

Bedienungsanleitung

Installationsanleitung



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt NOKIA CORPORATION, dass sich das Gerät RV-1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Das Produkt entspricht den in der Direktive 2004/104/EC (ändert Direktive 72/245/EEC), Anhang I, Absatz 6.5, 6.6, 6.8 und 6.9 festgelegten Grenzwerten.

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter:

http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/

CE 0434

Copyright © Nokia Corporation 2006. Alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Nokia in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

US Patent No 5818437 and other pending patents.

Tegic Communications, Inc. All rights reserved.

Nokia, Nokia Connecting People und Navi sind eingetragene Marken der Nokia Corporation. Andere in diesem Handbuch erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder Handelsnamen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia entwickelt entsprechend seiner Politik die Produkte ständig weiter. Nokia behält sich deshalb das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Nokia ist unter keinen Umständen verantwortlich für den Verlust von Daten und Einkünften oder für jedwede besonderen, beiläufigen, mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, wie immer diese auch zustande gekommen sind.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Nokia übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechung schreiben zwingend eine Haftung vor. Nokia behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte variiert je nach Region. Wenden Sie sich an einen Nokia Vertragspartner in Ihrer Nähe.

Exportregelungen

Dieses Produkt enthält Güter, Technologie oder Software, die in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen aus den Vereinigten Staaten exportiert wurde bzw. wurden. Der Rückimport in die Vereinigten Staaten ist nicht zulässig.

9236118 / Ausgabe 3

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	5	Liste der Menüfunktionen	34
Informationen über Ihr Gerät	6	Menüfunktionen	38
Netzdienste	6	Mitteilung	38
Information zu Zubehör und kompatiblen Geräten	6	Anruflisten	43
Allgemeine Information	7	Adressbuch	44
Produktübersicht	8	Töne	46
Display-Einheit SU-21	10	Einstellungen	46
Bedienteil CUW-3	12	Sprachkennungen	55
Car Handset HSU-4 (option, separat erhältlich)	14	Rekorder	58
Betriebsarten und Erstinbetriebnahme	16	Löschen	60
Betriebsarten Übersicht	16	Bluetooth Funktionen	60
SIM-Zugriffsmodus	17	Benutzerdaten	65
Freisprechmodus	21	Allgemeine Informationen zur Datenübertragung	70
Betrieb mit Auto-SIM-Karte	23	GPRS (General Packet Radio Service)	70
Wichtige Funktionen im Überblick	26	HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)	70
Einschalten	26	Referenzinformationen	70
Eingehender Anruf	27	Installationsanweisung	72
Anrufen	30	Beschreibung des Car Kits	72
Mitteilungseingang	32	Sicherheitshinweise	72
Weitere Möglichkeiten und Optionen	33	Montage	74
Arbeiten mit Menüs	34	Klangregelung	77
Zugreifen auf die Menüfunktionen	34	Funktionstest	77


Pflege und Wartung	79
Ergänzende Sicherheitshinweise	80
Betriebsumgebung	80
Elektronische Geräte	80
Herzschriltmacher	80
Explosionsgefährdete Orte	80
Fahrzeuge	80
Notrufe	81
Notruf tätigen	81
Technische Daten	83
Glossar	84

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Eine Nichtbeachtung dieser kann gefährlich sein oder gegen Vorschriften verstoßen. Für weitere Informationen lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung.



STAND-BY-BETRIEB

Wenn der Einsatz von Mobiltelefonen verboten ist, es zu Störungen kommen oder Gefahr entstehen kann, müssen Sie das Car Kit in den Stand-by-Betrieb versetzen. Bei eingeschalteter Fahrzeugzündung drücken Sie hierzu die  Taste lang. Bitte schalten Sie dann gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



TELEFONIEREN WÄHREND DER FAHRT

Befolgen Sie alle örtlichen Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein.



MOBILTELEFON IM FAHRZEUG

Wenn Sie ein Mobiltelefon im Fahrzeug benutzen, stellen Sie sicher, dass dieses immer ausreichend befestigt ist, z. B. in einem Mobiltelefonhalter.



AN TANKSTELLEN AUSSCHALTEN

Versetzen Sie das Car Kit an Tankstellen in den Stand-by-Betrieb. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Kraftstoff oder Chemikalien. Bitte schalten Sie dann gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



IN SPRENGGEBIETEN AUSSCHALTEN

Versetzen Sie das Car Kit in Sprenggebieten in den Stand-by-Betrieb. Beachten Sie alle Einschränkungen und befolgen Sie die Vorschriften und Regeln. Bitte schalten Sie gegebenenfalls auch Ihr Mobiltelefon aus.



STÖRUNGEN

Bei Telefonen kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, welche die Leistung beeinträchtigen können.



QUALIFIZIERTER KUNDENDIENST

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und reparieren.







BETRIEB MIT ANDEREN GERÄTEN

Wenn Sie dieses Car Kit an ein anderes Gerät anschließen, lesen Sie dessen Bedienungsanleitung, um detaillierte Sicherheitshinweise zu erhalten. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.



NOTRUF

Stellen Sie sicher, dass das Car Kit an einer externen GSM-Antenne angeschlossen, eingeschaltet und betriebsbereit ist. Um einen Notruf auszulösen,

- ▶ Drücken Sie lang , bis im Display **Notruf aufbauen?** angezeigt wird. Bestätigen Sie mit .
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage **Ja** mit  oder blättern Sie zu **Nein** und bestätigen Sie durch . Geben Sie Ihren Standort durch. Beenden Sie das Gespräch erst, nachdem Sie dazu aufgefordert wurden.



SICHERUNG ERSETZEN

Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung nur mit einer Sicherung desselben Typs und derselben Größe. Verwenden Sie keine Sicherung, die für eine höhere Belastung ausgelegt ist.

Informationen über Ihr Gerät

Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene mobile Gerät ist für den Einsatz in EGSM 900 und GSM 1800 Netz zugelassen. Für weitere Informationen über Netze kontaktieren Sie Ihren Diensteanbieter.

Beachten Sie alle geltenden Gesetze und verletzen Sie nicht die Privatsphäre und Rechte anderer, wenn Sie die Funktionen dieses Gerätes nutzen.

Netzdienste

Für die Verwendung des Car Kits benötigen Sie die Dienste eines Mobilfunkanbieters. Viele der Funktionen dieses Geräts hängen von den Funktionen des Mobilfunknetzes ab. Diese Netzfunktionen sind u. U. nicht in allen Netzen verfügbar, oder Sie müssen ihre Nutzung gesondert mit dem Diensteanbieter vereinbaren, bevor Sie diese verwenden können. Ihr Diensteanbieter muss Ihnen u. U. zusätzliche Informationen für die Verwendung der Dienste und über die damit verbundenen Kosten geben. Bei einigen Netzen kann es außerdem Einschränkungen geben, die die Verwendung der Netzdienste beeinträchtigen können. Einige Netze unterstützen möglicherweise nicht alle sprachabhängigen Zeichen und/oder Dienste.

Ihr Diensteanbieter hat möglicherweise verlangt, dass bestimmte Funktionen in Ihrem Gerät deaktiviert oder nicht aktiviert wurden. In diesem Fall werden sie nicht im Menü Ihres Geräts angezeigt. Kontaktieren Sie Ihren Diensteanbieter für weitere Hinweise hierzu.

Netzdienste wie z. B. Rufumleitung, sind im entsprechenden Menü des Car Kits auszuwählen. Anschließend werden die gewählten Einstellungen automatisch dem Netzbetreiber zur Konfiguration übertragen. Netzdienste-Einstellungen werden nicht im Car Kit oder auf der SIM-Karte gespeichert.

Information zu Zubehör und kompatiblen Geräten

Ihr Gerät und das Zubehör können Kleinteile beinhalten. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

1. Allgemeine Information

Das Nokia 616 Car Kit ist ein voll funktionsfähiges Autotelefon, welches speziell für hohen Bedienkomfort bei Nutzung der wichtigsten mobilen Sprach- und Datendienste im Fahrzeug ausgelegt ist. Mit dem Nokia 616 Car Kit geht Nokia auf die besonderen Bedürfnisse des Fahrers ein:

- Einfaches Lesen der Menüfunktionen und Display-Anweisungen auf einer separaten Display-Einheit, die an einem übersichtlichen Ort im Fahrzeug installiert werden kann
- Intuitiver Zugriff auf die wichtigsten Telefonfunktionen durch ein kompaktes Bedienteil mit Navi™ wheel und vier Funktionstasten
- Anschluss an eine externe GSM-Antenne
- Sehr hohe Audioqualität

Das Nokia 616 Car Kit kann in verschiedenen Betriebsarten verwendet werden, wenn das kompatible Mobiltelefon das entsprechende Profil unterstützt:

- Betrieb des Car Kits mit einer externen SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons, das über Bluetooth SIM-Access-Profil verbunden ist, wobei der volle Funktionsumfang des Car Kits zur Verfügung steht
- Betrieb des Car Kits mit einer Auto-SIM-Karte als eigenständiges Autotelefon, wobei der volle Funktionsumfang des Car Kits zur Verfügung steht
- Betrieb des Car Kits als Freisprecheinrichtung für ein kompatibles Mobiltelefon, das über Bluetooth Handsfree-

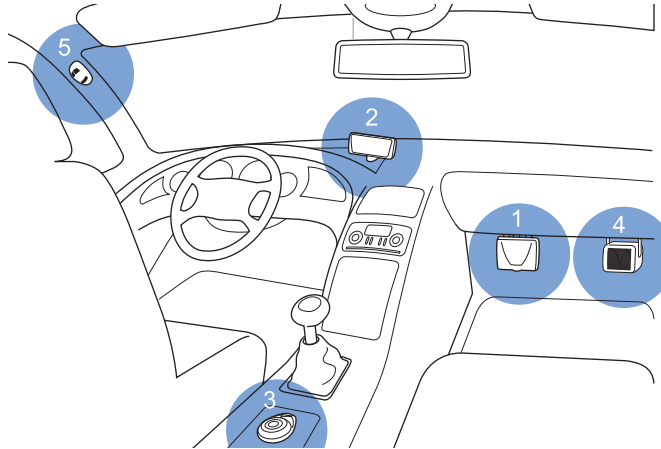
Profile verbunden ist, wobei der Funktionsumfang von den Leistungsmerkmalen des verwendeten Mobiltelefons abhängt

Das Nokia 616 Car Kit wurde mit einem besonderen Augenmerk auf die Optimierung der Kommunikation im Fahrzeug entwickelt:

- Komfortabler Einsatz von Sprachwahl und Sprachbefehlen
- Bequemer Wechsel zwischen Mobiltelefon und Car Kit beim Einsteigen und Verlassen des Fahrzeugs: Keine Benutzeraktion notwendig – einfach durch Drehen des Zündschlüssels
- Schnelles und einfaches Kopieren von Adressbucheinträgen von einem kompatiblen Mobiltelefon in den Speicher des Car Kits über Bluetooth Funktechnik
- Flexibler Wechsel zwischen zwei Benutzerprofilen (mit den jeweils individuellen Adressbucheinträgen, Sprachbefehlen und Car Kit-Einstellungen), wenn das Fahrzeug von zwei Fahrern verwendet wird

Produktübersicht

Ihr Car Kit besteht aus folgenden Komponenten:



Fahrzeugausstattung

1. Sende- /Empfangseinheit RV-1

Die Sende- /Empfangseinheit unterstützt EGSM 900- und GSM 1800 Netze sowie Bluetooth Funktechnik. Anschlussmöglichkeiten für eine kompatible externe GSM-Antenne und weitere Peripherie-Geräte stehen zur Verfügung.

2. Display-Einheit SU-21

Ein separates Display mit vergrößerten Display-Schriften, eine für den Benutzer optimierbare Display-Ausrichtung

und konfigurierbare Hintergrundbeleuchtung ermöglicht einfaches Lesen von Display-Texten.

3. Bedienteil CUW-3

Das Bedienteil besteht aus einem Funktionsfeld mit Navi wheel und vier Tasten. Alle Funktionen sind damit einfach und intuitiv bedienbar.



Hinweis

Als Option kann an Stelle des Bedienteils CUW-3 auch ein Car Handset HSU-4 angeschlossen werden. Damit ist es zusätzlich möglich, Kurzmitteilungen zu verfassen und zu senden.

4. Lautsprecher SP-2

Ein separater Lautsprecher sorgt für die Wiedergabe von Sprach- und Tonsignalen Ihres Car Kits mit hoher Audioqualität. Falls Sie die Nutzung vorhandener Fahrzeug-Audiokomponenten wünschen, klären Sie bitte mit Ihrem Einbaupartner ab, ob ein Anschluss an Ihre vorhandene Audioanlage möglich ist.

5. Freisprechmikrofon MP-2

Ein separates Freisprechmikrofon nimmt Sprachsignale optimiert für die Fahrzeugumgebung auf. Durch Einsatz von speziellen Audio-Techniken wie z. B. Echo- und Rauschunterdrückung in Fahrzeugen kann in einigen Betriebsarten die Qualität der Sprache auch unter schlechten Umgebungsbedingungen verbessert werden.

Durch sorgfältige Auswahl der Einbauposition des Mikrofons kann zusätzlich die Qualität der Sprache gesteigert werden, siehe "Installationsanweisung" auf Seite 72.

6. Anschlußkabel PCU-4

Ein Anschlußkabel-Set zum Anschluss an die Stromversorgung, Radio-Stummschaltung und "Geschaltetes Plus (Zündung)" ist enthalten.

7. GSM-Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten)

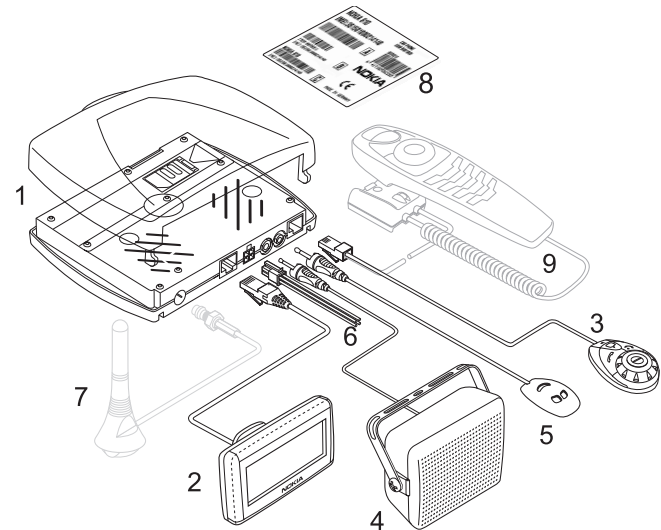
Eine kompatible externe GSM-Antenne muss an die Sende-/Empfangseinheit angeschlossen werden.

8. Aufkleber

Auf dem Gerätekarton befinden sich verschiedene abziehbare Aufkleber, die wichtige Geräteangaben für den Service und die Kundenunterstützung enthalten. Kleben Sie den Aufkleber **B** auf Ihre Garantiekarte.

9. Car Handset HSU-4 (Option, separat erhältlich)

Das Car Handset kann an Stelle des Bedienteils CUW-3 angeschlossen werden. Damit ist es z. B. zusätzlich möglich, vertrauliche Telefonate zu führen, Kurzmitteilungen zu verfassen und zu senden.

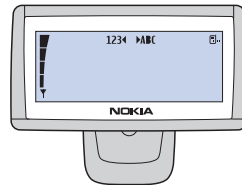


Anlagensammenstellung

Display-Einheit SU-21

Die Display-Einheit zeigt Meldungen des Car Kits und Ihre Eingaben an.

Die in der oberen Grafik dargestellte Anzeige erscheint, wenn das Car Kit betriebsbereit ist und Sie keine Eingabe vorgenommen haben. Zusätzlich wird das Logo des Netzbetreibers oder der Name des über Bluetooth Funktechnik verbundenen Telefons angezeigt. Dieser Zustand wird als **Ausgangsanzeige** bezeichnet.



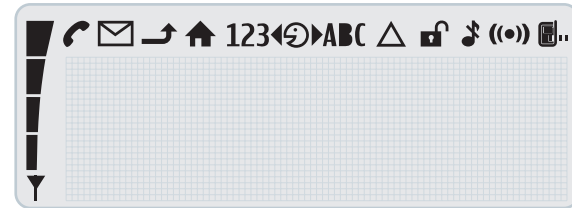
Die in der unteren Grafik dargestellte Anzeige erscheint, wenn das Telefon für eine Sprachkennung bereit ist. Zu dieser Einstellung gelangen Sie aus der Ausgangsanzeige durch kurzen Druck von . Dieser Zustand wird als **Sprachausgangsanzeige** bezeichnet.

















Die Hintergrundbeleuchtung für das Display kann entsprechend "Hintergrundbeleuchtung für Display" auf Seite 50 geändert werden.

Symbole in der Anzeige

Es können folgende Symbole in der Statuszeile des Displays angezeigt werden.











-  Zeigt die Signalstärke des Funknetzes am gegenwärtigen Standort an. Je höher der Balken ist, desto stärker ist das Signal.
-  Zeigt aktives Gespräch an.
-  Sie haben eine oder mehrere Kurzmitteilungen erhalten. Zeigt ungelesene Kurzmitteilungen an.
-  Rufumleitung ist aktiviert. Siehe "Rufumleitungen (Netzdienst)" auf Seite 47. Heimzone ist aktiviert (netzabhängiger Dienst).
- 123** Zifferneingabe kann aktiviert werden.
-  Drehen des Navi wheel nach links.
-  Gerät erwartet Spracheingabe.
-  Drehen des Navi wheel nach rechts.
- ABC** Buchstabeneingabe kann aktiviert werden.
-  Roaming ist aktiv.
-  Netzwerk hat Verschlüsselung deaktiviert.
-  Rufton ist ausgeschaltet.









-  Aktive Bluetooth Verbindung. Siehe "Bluetooth Funktionen" auf Seite 60.
-  Benutzerprofil 1 ist aktiviert.
Siehe "Benutzerprofil wählen" auf Seite 67.
-  Benutzerprofil 2 ist aktiviert.
Siehe "Benutzerprofil wählen" auf Seite 67.
-  Alphabetische Suche im Telefonbuch. Siehe "Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)" auf Seite 30.

Zusätzlich können folgende Symbole im Display angezeigt werden:



Anrufsymbole

-  Anruf ist aktiv.
-  Anruf wird beendet.
-  Headset-Betrieb ist aktiv.
-  Datenruf ist aktiv.
-  Faxanruf ist aktiv.
-  Aktive GPRS-Verbindung wird angezeigt.
-  Inaktive GPRS-Verbindung wird angezeigt.
-  Anruf wird gehalten.



Allgemeine Symbole

-  Manuelle Netzwerksuche ist aktiv.
-  Ungelesene Kurzmitteilung. Ein blinkendes Symbol weist darauf hin, dass der Kurzmitteilungsspeicher voll ist.
-  Weiterleitung von Visitenkarten.
-  Einstellung ist aktiv.
-  Regelung der Headset-Hörerlautstärke ist aktiv.
-  Regelung der Ruftonlautstärke ist aktiv.
-  Regelung der Sprachlautstärke ist aktiv.
-  Hintergrundbeleuchtung für Display ist aktiv.







Symbole für Sprachrekorder

-  Sprachaufzeichnung ist aktiv.
-  Sprachwiedergabe ist aktiv.

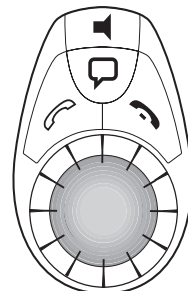
Symbole für Bluetooth Funktechnik

-  Gerät ist mit dem Car Kit über Bluetooth Funktechnik gekoppelt.
-  Eine Verbindung über Bluetooth Funktechnik ist aktiv.





Hinweissymbole

-  Erfolgreicher Löschvorgang.
-  Fehlerhafte Eingabe.
-  O.K. (bestätigt eine Einstellung oder Auswahl).
-  Zusatzinformation wird angezeigt.
-  Warnung / Hinweis wird angezeigt.
-  Nachricht wird gesendet (zeigt nicht an, dass die Nachricht beim Empfänger angekommen ist).

Bedienteil CUW-3



Das Bedienteil besitzt vier Tasten und ein Navi wheel. Folgende Funktionen können damit in Abhängigkeit von der gewählten Einstellung ausgeführt werden:

-  Langer Druck
 - Notruf-Funktion aktivieren. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Notruf tätigen" auf Seite 81.
-  Kurzer Druck
 - Anruf annehmen.
 - Das Verzeichnis der zuletzt gewählten Rufnummern aufrufen.
 - Wahlvorgang starten.
-  Langer Druck
 - Löscht Text, Ziffern und Eingabe
 - Führt zur Ausgangsanzeige zurück.
-  Kurzer Druck
 - Gespräch beenden.
 - Letzte Eingabe löschen.
 - Führt zur vorherigen Anzeige (übergeordnete Menüebene) zurück.

**Navi wheel drehen**

Während einer Anrufsignalisierung kann durch Drehen des Navi wheel die Lautstärke des Ruftons und während eines Telefonats die Lautstärke der Sprachwiedergabe verändert werden.

Es kann damit auch innerhalb der Menüfunktionen sowie im Telefonbuch geblättert werden.

**Navi wheel in der Ausgangsanzeige nach links drehen**

Aktivierung der Rufnummerneingabe. In der Sprachausgangsanzeige kann damit in den Sprachbefehlen geblättert werden und es können z. B. die Sprachbefehle wiedergegeben werden.

**Navi wheel in der Ausgangsanzeige nach rechts drehen**

Aktivierung der alphabetischen Suche im Telefonbuchspeicher. In der Sprachausgangsanzeige kann damit in der Liste der Anrufnamen in alphabetischer Reihenfolge geblättert werden und es kann z. B. die Sprachkennung eines Anrufnamens wiedergegeben werden.

**Navi wheel drücken**

Die Funktion ist abhängig vom Kontext:

- Menü starten und auswählen.
- Einträge einer Liste auswählen.
- Optionen starten und auswählen.



In der Ausgangsanzeige Navi wheel lang drücken
Sprachmailbox anrufen.



Damit können folgende Funktionen ausgeführt werden:

- ▶ **Kurzer Druck** In der Ausgangsanzeige um das Anrufsignal auszuschalten. Ein eingehender Anruf wird durch ein blinkendes Display angezeigt.
- ▶ **Langer Druck** In der Ausgangsanzeige versetzt das Car Kit direkt in den Stand-by-Betrieb. Durch erneuten kurzen Druck gelangen Sie wieder zurück in die Ausgangsanzeige.
- ▶ **Kurzer Druck** während einer Anrufsignalisierung oder eines Telefonats schalten Sie damit zwischen Fahrzeug-Freisprechen und Funk-Headset um.

**Hinweis**

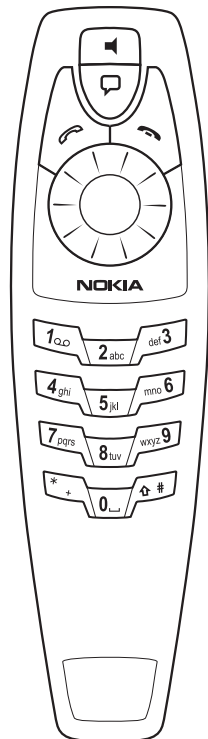
Um einen Neustart des Car Kits durchzuführen, drücken Sie länger als 10 Sekunden.



Damit sind folgende Sprachfunktionen möglich:

- ▶ **Kurzer Druck** in der Ausgangsanzeige aktiviert die Sprachwahl und die Sprachbefehle.
- ▶ **Langer Druck** aktiviert die Sprachaufzeichnung auch während eines Telefonats.

Car Handset HSU-4 (Option, separat erhältlich)



Das Car Handset HSU-4 kann an Stelle des Bedienteils CUW-3 angeschlossen werden. Damit ist es möglich, zusätzlich Kurzmitteilungen zu verfassen und zu senden.

Das Car Handset besteht aus einem Funktionsfeld, einem alphanumerischen Eingabefeld, dem Mikrofon und dem Hörer.

Funktionsfeld

Das Funktionsfeld ist mit dem Bedienteil CUW-3 identisch. Nähere Informationen siehe "Bedienteil CUW-3" auf Seite 12.

Alphanumerisches Eingabefeld

Mit diesen Tasten können Sie die Ziffern 0–9, Buchstaben und Sonderzeichen eingeben. Jede Taste ist mit mehreren Zeichen belegt. Um alle Zeichen einer Taste nacheinander abzurufen, drücken Sie die Taste wiederholt.

Mit Hilfe des Ziffernfeldes kann eine Telefonnummer gewählt werden.

Bei einer Texteingabe gilt:

- ▶ Um Ziffern einzugeben, halten Sie die Zifferntaste eine Sekunde gedrückt.

- ▶ Sonderzeichen können Sie abrufen, indem Sie wiederholt drücken.
- ▶ Um ein Leerzeichen einzugeben, drücken Sie .
- ▶ Um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln, drücken Sie die Taste .
- ▶ Sie können den Cursor mit im eingegebenen Text bewegen.

Um z. B. das Zeichen "C" zu erzeugen, drücken Sie dreimal. Blinkt der Cursor an der nächsten Stelle, können Sie mit der Eingabe des nächsten Zeichens beginnen. Für die anderen Zeichen verfahren Sie entsprechend.



Warnung!




Befestigen Sie das Car Handset nach Verwendung stets sicher in der Halterung. Sie können sonst sich und andere bei einem Bremsmanöver oder Kollision in Gefahr bringen.

Kurzwahltasten






Die Zifferntasten des Car Handsets können auch als Kurzwahltasten verwendet werden. Damit können Sie den Tasten, Telefonnummern aus dem Adressbuch zuweisen.

Über das Menü [Einstellung](#) - [Anrufeinstellungen](#) - [Kurzwahl](#) können Sie die Kurzwahl aktivieren (Ein) oder deaktivieren (Aus).

Zuweisen einer Telefonnummer zu einer Kurzwahltaste

Hierfür stehen Ihnen die Tasten  bis  zur Verfügung. Die Taste  ist für die Kurzwahl Ihrer Mailbox reserviert. Für jede Taste stehen Ihnen die Optionen **Nr. zeigen**, **Ändern** und **Löschen** zur Verfügung.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige.

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Adressbuch** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Kurzwahl** und bestätigen Sie mit .
Es wird Ihnen eine Liste der Tasten mit zugeordneten Telefonnummern gezeigt.
- ▶ Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus dem Adressbuch und bestätigen Sie mit . Es werden Ihnen die Optionen **Nr. zeigen**, **Ändern** und **Löschen** zur Bearbeitung angeboten.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Option und bestätigen Sie mit  ..
- ▶ Folgen Sie den Displayanweisungen.

Kurzwahl einer Telefonnummer

- ▶ Halten Sie die entsprechende Taste so lange gedrückt, bis der Anruf erfolgt.

2. Betriebsarten und Erstinbetriebnahme

Betriebsarten Übersicht

Dieses Car Kit bietet spezielle Leistungsmerkmale, die über folgende Betriebsarten benutzt werden können:

SIM-AP **SIM-Zugriffsmodus (SIM Access Mode)**
Betrieb des Car Kits mit einer externen SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons, das über das Bluetooth Profil "SIM Access Profile" verbunden ist, siehe "SIM-Zugriffsmodus" auf Seite 17

HFP **Freisprechmodus (Handsfree Mode)**
Betrieb des Car Kits als Freisprecheinrichtung für ein kompatibles Mobiltelefon. Das Mobiltelefon wird hierzu über das Bluetooth Profil "Handsfree (HFP)" mit dem Car Kit verbunden. Das Car Kit fungiert hierbei als Freisprechanlage, siehe "Freisprechmodus" auf Seite 21.

CarSIM **Auto-SIM-Modus (Car SIM Mode)**
Betrieb des Car Kits mit einer Auto-SIM-Karte als eigenständiges Autotelefon, siehe "Betrieb mit Auto-SIM-Karte" auf Seite 23.



Vorsicht!

Wenn Sie ein Mobiltelefon im Fahrzeug benutzen, stellen Sie sicher, dass dieses immer ausreichend befestigt ist, z. B. in einem Mobiltelefonhalter.



Hinweis

Wenn Sie das Car Kit mit einem Mobiltelefon koppeln, das SIM Access Profile unterstützt, wird automatisch eine Verbindung im SIM-Zugriffsmodus hergestellt. Unterstützt das Mobiltelefon nur das Handsfree Profile, wird automatisch eine Verbindung im Freisprechmodus hergestellt. Informationen zu kompatiblen Mobiltelefonen finden Sie unter www.nokia.com.

Kennzeichnung der Betriebsmodi



Ein Menü oder eine Funktion, welche nur im SIM-Zugriffsmodus und im Auto-SIM-Modus verfügbar ist, wird mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Ein Menü oder eine Funktion, welche nur im Freisprechmodus verfügbar ist, wird mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Bluetooth Funktechnik

Die Bluetooth Funktechnik ist ein internationaler Standard für kabellose Funkverbindungen von Kommunikationsgeräten im Nahbereich. Damit ist es möglich, vom Car Kit aus

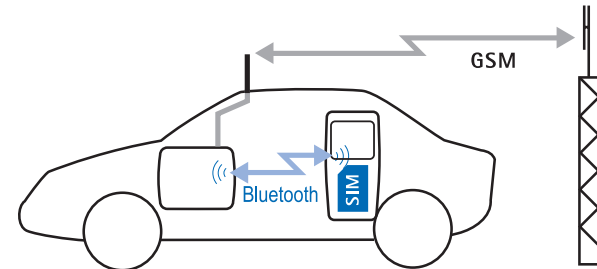
Funkverbindungen innerhalb eines Bereiches von max. 10 Metern zu anderen kompatiblen Geräten mit Bluetooth Funktechnik herzustellen, wie z. B. einem Mobiltelefon, einem Laptop oder einem Funk-Headset. Die Bluetooth Funkverbindung zwischen den Bluetooth Geräten ist kostenfrei.

Für die verschiedenen Bluetooth Anwendungen gibt es unterschiedliche, standardisierte Bluetooth Profile, die einen geregelten Betrieb zwischen zwei kompatiblen Bluetooth Geräten ermöglichen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Bluetooth Funktionen" auf Seite 60.

Benutzerprofile

Im Car Kit können zwei unterschiedliche Benutzerprofile voreingestellt werden. In einem Benutzerprofil werden die Betriebsart, das Telefonbuch sowie individuelle Einstellungen gespeichert, die dann bei einem Fahrerwechsel schnell abgerufen werden können. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Benutzerprofil wählen" auf Seite 67.

SIM-AP SIM-Zugriffsmodus



Betrieb des Car Kits über Bluetooth SIM-Zugriffsmodus

Funktionsweise

Mit dieser Einstellung können Sie das Car Kit über die SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons betreiben. Das Car Kit greift hierzu über eine Bluetooth Funkverbindung auf die SIM-Karte des ausgewählten Mobiltelefons zu und bucht sich damit in das GSM-Mobilfunknetz ein.

Dabei teilt das Car Kit dem kompatiblen Mobiltelefon mit, sich aus dem GSM-Mobilfunknetz auszubuchen und alle für die GSM-Funkübertragung notwendigen Telefonkomponenten abzuschalten. Anschließend greift das Car Kit über Bluetooth Funktechnik auf die im kompatiblen Mobiltelefon eingelegte SIM-Karte (externe SIM-Karte) zu und bucht sich mit dieser im GSM-Mobilfunknetz wieder ein. Alle eingehenden und abgehenden Rufe werden dann über das Car Kit unter

Verwendung der externen SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons geführt.

Vorteile

- Diese Betriebsart ermöglicht es dem Benutzer, das Car Kit mit der SIM-Karte des Mobiltelefons ohne SIM-Kartenwechsel zu benutzen
- Es steht der volle Funktionsumfang des Car Kits mit auf den Fahrer abgestimmten Menüs zur Verfügung
- Die Audioqualität ist sehr hoch, und eine externe GSM-Fahrzeugantenne sorgt für optimale Sende- und Empfangsbedingungen

Anwendung

Das kompatible Mobiltelefon verbleibt während dieser Zeit z. B. in der Aktentasche und muss weder bedient noch in eine Telefonhalterung gesteckt werden.

Die Bluetooth SIM Access Funkverbindung zwischen dem Car Kit und dem kompatiblen Mobiltelefon bleibt solange bestehen, bis

- das Car Kit durch Ausschalten der Zündung abgeschaltet wird
- das Mobiltelefon durch Verlassen des Bluetooth Wirkungsbereiches die Verbindung unterbricht. (z. B. nach Verlassen des Fahrzeugs)
- der Nutzer die Betriebsart ändert
- das Mobiltelefon ausgeschaltet wird
- die SIM-Access Verbindung am Mobiltelefon beendet wird

Wurde als zuletzt benutzte Betriebsart der SIM-Zugriffsmodus gewählt, so verbindet sich nach dem erneuten Einschalten der Fahrzeugzündung, das Car Kit automatisch wieder mit dem zuletzt verbunden kompatiblen Mobiltelefon, wenn dieses innerhalb der Bluetooth Reichweite zur Verfügung steht.



Hinweis

Damit ein automatischer Verbindungsaufbau ohne vorige Bestätigung möglich ist, ist Voraussetzung, dass im Mobiltelefon [Autorisierung anfordern](#) deaktiviert wurde. Siehe "Autorisation anfordern" auf Seite 63.



Hinweis

Wenn Sie sich das lästige Bestätigen nach jedem Verbindungsaufbau sparen wollen, können Sie in Ihrem kompatiblen Mobiltelefon die Bluetooth Verbindungsbestätigung zum Car Kit ausschalten. Dadurch ermöglichen Sie sich einen unkomplizierten Verbindungsaufbau, welcher künftig automatisch ohne Ihr Zutun abläuft.

Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Voraussetzungen

Für den Betrieb des Car Kits mit einer externen SIM-Karte ist zu beachten, dass:

- Eine externe GSM-Antenne angeschlossen sein muss

- Eine SIM-Karte in das Mobiltelefon eingelegt ist, welches kompatibel zur Bluetooth Funktion und zum Bluetooth SIM Access Profile ist
- Das kompatible Mobiltelefon vorher mit dem Car Kit für den SIM-Zugriffsmodus gekoppelt wurde. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61
- Das kompatible Mobiltelefon eingeschaltet ist, über einen ausreichend geladenen Akku verfügt und die Bluetooth Funktion aktiviert ist



Hinweis

Informationen zu kompatiblen Mobiltelefonen finden Sie unter www.nokia.com.



Erstinbetriebnahme

Wenn Sie nach der Installation oder nach [Werkseinstell. wiederherstell.?](#) die Zündung Ihres Fahrzeugs einschalten, nehmen Sie gleichzeitig das Car Kit in Betrieb.

Display-Sprache und Betriebsart einstellen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil noch keine Betriebsart zugewiesen haben, werden Sie zunächst aufgefordert, die Display-Sprache im Car Kit für das aktive Benutzerprofil auszuwählen.

Bei der Aufforderung [Benutzungsmodus](#) wählen Sie [Bluetooth-Telefon](#).

Das Car Kit startet automatisch eine Suche nach kompatiblen Mobiltelefonen, die die Bluetooth Funktion unterstützen. Die

auf die Suche antwortenden Geräte werden in einer Liste angezeigt.

Wählen Sie aus der Liste der antwortenden Geräte das gewünschte Mobiltelefon für den Betrieb im Bluetooth SIM-Zugriffsmodus aus und starten Sie den Koppelvorgang. Das Car Kit zeigt Ihnen einen 16-stelligen Passcode an, den Sie nach Aufforderung auf Ihrem kompatiblen Mobiltelefon eingeben müssen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61.



Hinweis

Unterstützt das ausgewählte Mobiltelefon keinen Bluetooth SIM-Zugriffsmodus, wird das Car Kit automatisch im Freisprechmodus betrieben. Weitere Informationen finden Sie hierzu unter "Freisprechmodus" auf Seite 21.




Hinweis

Wenn das Mobiltelefon nicht gefunden wird, prüfen Sie bitte zuerst in dessen Einstellungen, ob Bluetooth aktiviert und das Telefon für andere Geräte sichtbar ist. Versuchen Sie es danach noch einmal. Aufgrund von externen Störungen kann es gelegentlich vorkommen, dass die Suche beim ersten Versuch fehlschlägt, obwohl alle Einstellungen korrekt sind.




Hinweis

Bei Kopplung eines Mobiltelefons im SIM-Zugriffsmodus wird im Car Kit ein 16-stelliges Bluetooth Passwort

erzeugt. Sie können innerhalb von 3 Sekunden das bereits erzeugte Bluetooth Passwort in der Anzeige des Car Kits mit  löschen. Anschließend geben Sie eine beliebige 16-stellige Passwort-Ziffernfolge im Car Kit mittels Zifferneditor eingeben.

Diese Vorgehensweise ermöglicht unter anderem die Kopplung mit einem kompatiblen Mobiltelefon, welches den Bluetooth SIM Access Profile-Standard unterstützt, und selbst ein 16-stelliges Bluetooth Passwort erzeugt, welches am Car Kit eingegeben werden muss.

PIN-Code eingeben

Wenn Sie aufgefordert werden, einen PIN-Code einzugeben, geben Sie den der externen SIM-Karte ein, die im ausgewählten kompatiblen Mobiltelefon eingelegt ist. Dieser wird im Display als **** angezeigt. Bestätigen Sie die Eingabe mit . Anschließend werden Sie vom Car Kit gefragt, ob der eingegebene PIN-Code der externen SIM-Karte im Car Kit für die spätere automatische PIN-Eingabe gespeichert werden darf.



Hinweis

Wenn die Funktionen Ihrer SIM-Karte durch Eingabe der PIN gesteuert wird (z. B. die Abrechnung als Privat- bzw. Dienstgespräch), sollten Sie mit der Speicherung der PIN-Eingabe vorsichtig sein.

Bitte beachten Sie, dass die Speicherung des PIN-Codes auf Ihren eigenen Wunsch erfolgt und ein Missbrauchsrisiko besteht.

Ist die Kopplung und die PIN-Code Eingabe erfolgreich abgeschlossen, wird die externe SIM-Karte des gewählten,

kompatiblen Mobiltelefons automatisch dem Benutzerprofil 1 zugeordnet.

Adressbucheinträge vom Mobiltelefon übernehmen

Sie werden vom Car Kit gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der externen SIM-Karte und des kompatiblen Mobiltelefons in den Adressbuchspeicher des Car Kits kopieren möchten. Dabei werden vorhandene Adressbucheinträge im Car Kit überschrieben. Bitte beachten Sie hierzu "Download-Einstellungen" auf Seite 69.



Hinweis

Damit ein automatischer Verbindungsaufbau ohne vorige Bestätigung möglich ist, ist Voraussetzung, dass im Mobiltelefon [Autorisierung anfordern](#) deaktiviert wurde. Siehe "Autorisation anfordern" auf Seite 63.



Hinweis

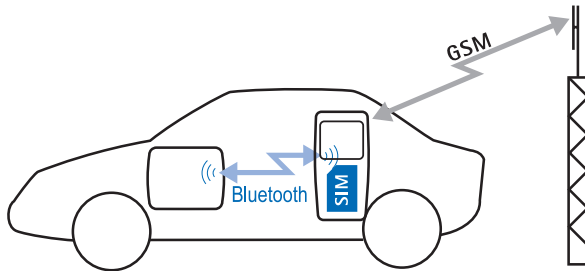
Bitte beachten Sie, dass sowohl Einträge von der SIM-Karte des Mobiltelefons, wie auch aus dem internen Speicher des Mobiltelefons kopiert werden.

Betriebsbereit

Das Car Kit bucht sich dann unter Verwendung der externen SIM-Karte des kompatiblen Mobiltelefons in das GSM-Mobilfunknetz ein. Das Car Kit ist nun im SIM-Zugriffsmodus betriebsbereit.

HFP

Freisprechmodus



Betrieb des Car Kits als Freisprecheinrichtung für ein Mobiltelefon

Funktionsweise

Das Car Kit kann als komfortable Freisprecheinrichtung für ein kompatibles Mobiltelefon, welches den Bluetooth Freisprechmodus unterstützt, eingesetzt werden. Das Car Kit wird hierzu mit dem kompatiblen Mobiltelefon über die Bluetooth Funktion verbunden. Das Car Kit übernimmt dann die Sprachein- und -ausgabe sowie wesentliche Bedienfunktionen.

Vorteile

- Keine zusätzliche SIM-Karte erforderlich
- Viele kompatible Mobiltelefone können die Freisprecheinrichtung nutzen. Beachten Sie hierzu auch die Kompatibilitätsliste unter www.Nokia.com
- Die Menüs des Car Kits sind auf den Fahrer abgestimmt

- Netzdienste und Funktionen, die das Car Kit nicht unterstützt, können ggf. über das Mobiltelefon genutzt werden

Voraussetzungen

- Sie verwenden ein kompatibles Mobiltelefon, welches den Bluetooth Freisprechmodus unterstützt
- Das kompatible Mobiltelefon wurde vorher mit dem Car Kit für den Bluetooth Freisprechmodus gekoppelt. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61
- Das kompatible Mobiltelefon ist eingeschaltet, verfügt über einen ausreichend geladenen Akku und die Bluetooth Funktion ist aktiviert



Hinweis

Es ist möglich, dass Fremdprodukte den Freisprechmodus nicht im vollen Umfang unterstützen.



Hinweis

Der Verbindungsaufbau zum GSM-Netz erfolgt hierbei vom Mobiltelefon aus.

HFP

Erstinbetriebnahme

Wenn Sie nach der Installation oder nach [Werkseinstell. wiederherstell.?](#) die Zündung Ihres Fahrzeugs einschalten, nehmen Sie gleichzeitig das Car Kit in Betrieb.

Display-Sprache und Betriebsart einstellen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil noch keine Betriebsart zugewiesen haben, werden Sie zunächst aufgefordert, die Display-Sprache im Car Kit für das aktive Benutzerprofil auszuwählen.

Bei der Aufforderung **Benutzungsmodus** wählen Sie **Bluetooth-Telefon**.

Das Car Kit startet automatisch eine Suche nach kompatiblen Mobiltelefonen, die die Bluetooth Funktion unterstützen. Die auf die Suche antwortenden Geräte werden in einer Liste angezeigt. Wählen Sie aus der Liste der antwortenden Geräte das gewünschte Mobiltelefon aus und starten Sie den Koppelvorgang. Hierzu müssen Sie nach Aufforderung auf beiden Seiten den selben Bluetooth Passcode eingeben, den Sie selbst festlegen können. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61.



Hinweis

Wenn das gewählte Mobiltelefon über das SIM Access Profile verfügt, wird automatisch diese Betriebsart eingestellt. Weitere Informationen finden Sie hierzu unter "SIM-Zugriffsmodus" auf Seite 17.

Adressbucheinträge vom Mobiltelefon übernehmen

Sie werden vom Car Kit gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der externen SIM-Karte und des kompatiblen Mobiltelefons in den Adressbuchspeicher des Car Kits kopieren möchten. Dabei werden vorhandene Adressbucheinträge im Car Kit

überschrieben. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Download-Einstellungen" auf Seite 69.



Hinweis

Bitte beachten Sie hierzu, dass im Mobiltelefon **Autorisierung anfordern** deaktiviert wurde oder die Verbindung im Mobiltelefon bestätigt wird. Siehe "Autorisation anfordern" auf Seite 63.



Hinweis

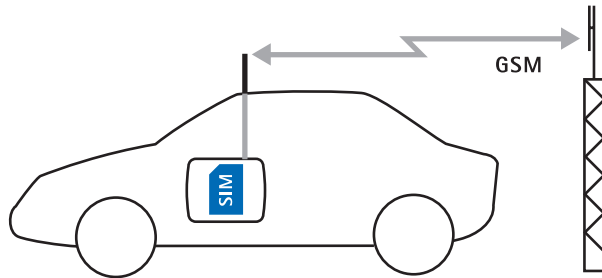
Bitte beachten Sie, dass sowohl Einträge von der SIM-Karte des Mobiltelefons, wie auch aus dem internen Speicher des Mobiltelefons kopiert werden.

Betriebsbereit

Nach erfolgreicher Kopplung mit dem kompatiblen Mobiltelefon ist das Car Kit im Freisprechmodus betriebsbereit.



Betrieb mit Auto-SIM-Karte



Betrieb des Car Kits mit Auto-SIM-Karte

Funktionsweise

Wenn Sie in das Car Kit eine eigene SIM-Karte¹ einsetzen, arbeitet dieses als ein eigenständiges Autotelefon mit angeschlossener externer GSM-Antenne.

Vorteile

- Die Audioqualität ist sehr hoch und eine externe GSM-Antenne liefert optimale Sendee- und Empfangsbedingungen
- Es steht der volle Funktionsumfang des Car Kits mit auf den Fahrer abgestimmten Menüs zur Verfügung

Voraussetzungen

- Es muss eine externe GSM-Antenne angeschlossen sein

1. z. B. auch Dual SIM-Karte oder Twin-Karte.

- Eine muss eine eigene SIM-Karte für das Car Kit eingelegt sein



Hinweis

Wenn Sie eine Dual-SIM oder Twinkarte verwenden, ist unter Umständen nur ein Gerät eingebucht. Je nach Netzbetreiber muss u.U. ein Gerät ausgeschaltet werden um den Betrieb des anderen nicht zu stören. Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise Ihres Netzbetreibers.

Installieren der Auto-SIM-Karte

Um das Car Kit mit einer Auto-SIM-Karte zu betreiben, legen Sie diese in den SIM-Kartenhalter der Sendee- /Empfangseinheit ein.



Vorsicht!

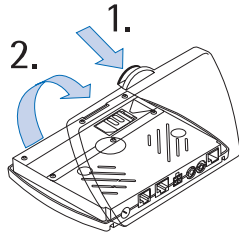
Bewahren Sie alle SIM-Karten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Wenden Sie sich bezüglich Verfügbarkeit und weiterer Informationen über die Verwendung der SIM-Kartendienste an den Verkäufer Ihrer SIM-Karte. Dies kann der Diensteanbieter, der Netzbetreiber oder ein anderer Verkäufer sein.



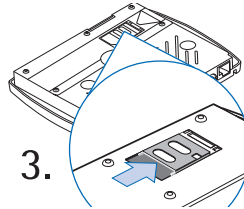
Hinweis

Die SIM-Karte und ihre Kontakte können leicht durch Kratzer oder Verbiegen beschädigt werden. Gehen Sie daher sorgsam mit der Karte um und lassen Sie beim Einlegen oder Entfernen der Karte Vorsicht walten.

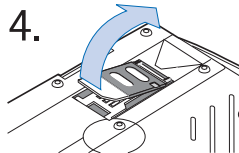
- ▶ Bevor Sie die SIM-Karte einsetzen stellen Sie sicher, dass das Car Kit ausgeschaltet ist.
- ▶ Drücken Sie leicht auf den Verschluss am Gehäusedeckel (1) und öffnen Sie diesen gleichzeitig (2).



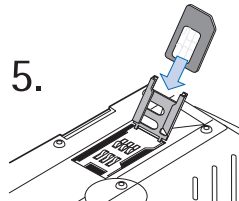
- ▶ Entriegeln Sie den SIM-Kartenhalter, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben (3).



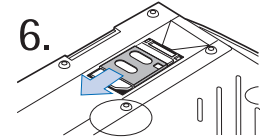
- ▶ Öffnen Sie den SIM-Kartenhalter wie abgebildet (4).



- ▶ Schieben Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenhalter ein (5). Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte richtig eingelegt ist und die Goldkontakte zu den Kontakten im Gerät zeigen.



- ▶ Klappen Sie den SIM-Kartenhalter zurück und verriegeln Sie diesen durch Schieben in Pfeilrichtung. Schließen Sie den Gehäusedeckel.



Zugriffscodes bei Verwendung der Auto-SIM-Karte

- PIN-Code (4- bis 8-stellig):
Der PIN-Code (PIN = Personal Identification Number, persönliche Kennnummer) schützt Ihre Auto-SIM-Karte vor unberechtigter Nutzung. Der PIN-Code wird normalerweise mit der SIM-Karte geliefert.
Einige Diensteanbieter erlauben Ihnen ein Abschalten der PIN-Code-Abfrage.
- PIN2-Code (4- bis 8-stellig):
Der PIN2-Code kann mit der SIM-Karte geliefert werden und ist für bestimmte Funktionen erforderlich.
- PUK- und PUK2-Code (8-stellig):
Der PUK-Code (PUK = Personal Unblocking Key, persönlicher Entsperrcode) wird zum Ändern eines gesperrten PIN-Codes benötigt. Der PUK2-Code ist zum Ändern eines gesperrten PIN2-Codes erforderlich.



Hinweis

Wenn diese Codes nicht mit der SIM-Karte geliefert wurden, erfragen Sie diese bei Ihrem Diensteanbieter.

Erstinbetriebnahme


Wenn Sie nach der Installation oder nach [Werkseinstell. wiederherstell.?](#) die Zündung Ihres Fahrzeugs einschalten, nehmen Sie gleichzeitig das Car Kit in Betrieb.

Display-Sprache und Betriebsart einstellen

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil noch keine Betriebsart zugewiesen haben, werden Sie zunächst aufgefordert, die Display-Sprache im Car Kit für das aktive Benutzerprofil auszuwählen.

Bei der Anzeige [Benutzungsmodus](#) wählen Sie [Auto-SIM-Karte](#).

PIN-Code eingeben

Wenn Sie aufgefordert werden, einen PIN-Code einzugeben, geben Sie den PIN-Code der Auto-SIM-Karte ein. Dieser wird im Display als **** angezeigt. Bestätigen Sie die Eingabe mit .



Hinweis

Wenn Sie dem aktiven Benutzerprofil im Car Kit bereits eine Auto-SIM-Karte zugewiesen haben und die Meldung [SIM ungültig](#) angezeigt wird, wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Adressbucheinträge von der Auto-SIM-Karte übernehmen

Sie werden von dem Car Kit gefragt, ob Sie die Adressbucheinträge der Auto-SIM-Karte in den Adressbuchspeicher des aktiven Benutzerprofils im Car Kit kopieren möchten, falls noch keine Adressbucheinträge im Speicher des Car Kits enthalten sind.



Hinweis

Das Car Kit verwendet nur seinen internen Adressbuchspeicher. Daher sollten auch Einträge von der Auto-SIM-Karte in den Adressbuchspeicher kopiert werden.

Betriebsbereit

Das Car Kit bucht sich mit der Auto-SIM-Karte in das GSM-Mobilfunknetz ein. Das Car Kit ist nun betriebsbereit.

3. Wichtige Funktionen im Überblick

Die in diesem Kapitel angeführten Funktionen sind in Kurzform beschrieben. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter den jeweiligen Referenzen.

Einschalten




Wenn Sie die Zündung Ihres Fahrzeugs einschalten, nehmen Sie gleichzeitig das Car Kit in Betrieb.

Wenn noch kein Benutzerprofil konfiguriert wurde, finden Sie nähere Informationen unter "Betriebsarten und Erstinbetriebnahme" auf Seite 16.

Das zuletzt aktive Benutzerprofil und die zuletzt benutzte Betriebsart wird aktiviert. Wenn dies nicht möglich ist bietet das Car Kit ein anderes Benutzerprofil an.

Im Freisprechmodus oder SIM-Zugriffsmodus versucht das Car Kit automatisch eine Bluetooth Verbindung zu dem zuletzt verwendeten Mobiltelefon herzustellen. Wurde das Car Kit zuletzt im Auto-SIM-Modus betrieben, versucht es auf eine eingelegte SIM-Karte zuzugreifen.

Ist es dem Car Kit nicht möglich, automatisch eine Betriebsart zu aktivieren, wird der Benutzer aufgefordert eine der folgenden Optionen zu wählen:

- **Erneut verbind. mit Benutzer 1/2**
Dieses ist sinnvoll, wenn Ihr Mobiltelefon versehentlich ausgeschaltet oder mit einem Bluetooth Headset verbunden war.
 - **Benutzer 2/1**
Das Car Kit wechselt in das andere Benutzerprofil.
 - **Diesmal Auto-SIM verwenden**
Sofern eine SIM-Karte im Car Kit eingelegt ist, wird diese temporär verwendet. Benutzerspezifische Einstellungen wie Telefonbucheinträge bleiben erhalten. Beim nächsten Einschalten des Car Kits wird versucht, die zuletzt benutzte Betriebsart zu aktivieren.
 - **Benutzungsmodus**
Hiermit ist es möglich, einen Suchvorgang nach Bluetooth Geräten zu starten, um ein Mobiltelefon für die Benutzung mit dem Car Kit auszuwählen.
Falls möglich, wird automatisch der SIM-Zugriffsmodus gewählt, andernfalls der Freisprechmodus.
Hierzu wird der Koppelvorgang unter Verwendung eines Bluetooth Passwortes gestartet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61.
Es ist auch möglich, die Auto-SIM-Karte auszuwählen.
 - **Notruf aufbauen?**
Hiermit starten Sie einen Notruf.
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .

**Hinweis**

Die zur Verfügung stehenden Optionen sind abhängig von der gewählten Betriebsart.

Adressbucheinträge vom Mobiltelefon laden

Sobald ein kompatibles Mobiltelefon mit dem Car Kit verbunden ist, kann ein Adressbuchladevorgang über die Menüfunktion [Adressbuch herunterladen](#) im Menü [Benutzer](#) gestartet werden.

**Hinweis**

Ein direkter Zugriff auf die Adressbucheinträge einer Auto-SIM-Karte ist nicht möglich. Vor der Inbetriebnahme mit Auto-SIM-Karte haben Sie daher die Möglichkeit, diese Einträge zuerst in den Car Kit-Speicher zu kopieren.

Bei Verwendung der Auto-SIM-Karte muss zunächst ein Mobiltelefon für den Adressbuchladevorgang ausgewählt werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 66.

Mehrbenutzerbetrieb

Persönliche Einträge und Einstellungen können in zwei unterschiedlichen Benutzerprofilen im Car Kit abgespeichert werden. Hierzu zählen beispielsweise Adressbucheinträge, Sprachkennungen für Sprachanwahl und Sprachbefehle, Klingelton usw. Bei einer gemeinsamen Nutzung des Fahrzeugs durch zwei Fahrer kann das jeweilige Benutzerprofil einfach aktiviert werden.

[Benutzer 1](#)

[Benutzer 2](#)

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Benutzer](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur Option [Zu Benutzer 1 wechseln](#) oder [Zu Benutzer 2 wechseln](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Das gewählte Benutzerprofil wird aktiviert.

Gegebenenfalls werden Sie aufgefordert, den PIN-Code der externen SIM-Karte einzugeben.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Benutzerprofil wählen" auf Seite 67.

Eingehender Anruf

Für einen eingehenden Anruf stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung:

Anruf annehmen

Um einen Anruf anzunehmen:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Um den Anruf zu beenden, drücken Sie .


Anruf abweisen

- ▶ Drücken Sie , um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Wenn die Funktion [Umleiten, falls besetzt](#) aktiviert ist (Netzdienst) und Anrufe umgeleitet werden, beispielsweise an

die Sprachmailbox, wird ein abgewiesener Anruf ebenfalls umgeleitet. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Rufumleitungen (Netzdienst)" auf Seite 47.

Ruftonlautstärke



- ▶ Die Ruftonlautstärke während des Anrufsignals verändern Sie mit .

Anklopfen

SIM-AP **HFP** **CarSIM**

Sie können einen ankommenden Anruf beantworten, während Sie einen anderen Anruf tätigen. Dazu muss jedoch die Funktion **Anklopfen** (Netzdienst) aktiviert sein.

Um einen wartenden Anruf zu beantworten:

- ▶ Drücken Sie während des Anrufs .
 - ▶ Mit  können Sie zwischen den Teilnehmern makeln.
- Der erste Anruf wird gehalten.
Der andere Anruf wird gehalten.



Um einen aktiven Anruf zu beenden:

- ▶ Drücken Sie .

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Anklopfen (Netzdienst)" auf Seite 49.


Optionen während eines Anrufs

Während eines Anrufs stehen Ihnen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Ton aus**
- **DTMF senden**
- **Adressbuch**
- ▶ Drücken Sie während des Anrufs .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .

Wiedergabelautstärke




SIM-AP **HFP** **CarSIM**

- ▶ Die Wiedergabelautstärke während eines Telefongesprächs verändern Sie mit .

Mikrofon stumm schalten

SIM-AP **HFP** **CarSIM**

Das Mikrofon kann bei Bedarf durch **Ton aus** stumm geschaltet werden. Dies wird im Display durch **Stumm** angezeigt.

- ▶ Drücken Sie hierzu während des Anrufs .
- ▶ Blättern Sie zu **Stumm** und bestätigen Sie dies mit .
- ▶ Die Stummschaltung können Sie mit  aufheben.

Umschalten zwischen Freisprecheinrichtung und Headset



Während einer Anrufsignalisierung oder eines bestehenden Telefonats kann zwischen der Fahrzeug-Freisprechanlage und einem kabellosen Bluetooth Headset umgeschaltet werden.







- ▶ Drücken Sie hierzu .

Beachten Sie hierzu die Voraussetzungen unter: "Bluetooth Funktionen" auf Seite 60.

DTMF-Töne senden




DTMF-Töne werden benötigt z. B. für die Übertragung von Kennwörtern, um Ihren Anrufbeantworter abzufragen oder für die Steuerung von automatischen Sprachdialogsystemen.

- ▶ Drücken Sie hierzu während des Anrufs .
- ▶ Blättern Sie zu **DTMF senden** und bestätigen Sie dies mit .
- ▶ Mit  gelangen Sie ins Telefonbuch zur Auswahl einer eventuell gespeicherten vordefinierten Ziffernfolge.
- ▶ Mit  gelangen Sie zur direkten Zifferneingabe.
- ▶ Bestätigen Sie die gewählte Option mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten vordefinierten Ziffernfolge und bestätigen diese mit .

Oder

- ▶ Geben Sie mit dem Zifferneditor oder Tastatur (Option Car Handset HSU-4) die gewünschte Ziffernfolge ein. Siehe "Alphanumerisches Eingabefeld" auf Seite 14.

Nach jeder Zifferneingabe wird diese direkt als DTMF-Ton übertragen.




- ▶ Zum Verlassen der Option drücken Sie . Hierdurch gelangen Sie zurück zur Anrufsanzeige. Der Anruf ist weiterhin aktiv.

Adressbuch



Es ist vorteilhaft, während eines Telefonats das Adressbuch aufrufen zu können, z. B. um eine Telefonnummer zu überprüfen oder jemandem die gesuchte Telefonnummer nennen zu können.

Um in das Adressbuch zu gelangen:

- ▶ Drücken Sie während des Anrufs .
- ▶ Blättern Sie zu **Adressbuch** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Navigieren Sie im Adressbuch wie unter: "Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)" auf Seite 30.
- ▶ Mit  verlassen Sie diese Einstellung. Der Anruf ist weiterhin aktiv.

Sprachaufzeichnung





Sie können gesprochene Wörter und Sätze, Töne und aktive Anrufe auch während eines Telefonats aufzeichnen.



Warnung!

Befolgen Sie alle Gesetze über die Aufzeichnung von Anrufen. Verwenden Sie diese Funktion nicht gesetzeswidrig.

- ▶ Drücken und Halten Sie , um auch während eines Telefonats eine Aufnahme zu starten.
- ▶ Zum Beenden Drücken Sie .

Weitere Informationen finden Sie unter: "Rekorder" auf Seite 58.




Anrufen


Entsprechend der gewählten Betriebsart stehen unterschiedliche Anruhfunktionen zu Verfügung.






Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)

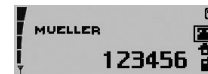


Sie können auf schnelle Weise einen Eintrag im Adressbuch suchen:



- ▶ Blättern Sie in der Ausgangsanzeige nach rechts zum gewünschten Anfangsbuchstaben im Adressbuch und bestätigen Sie mit .
- ▶ Wählen Sie den zweiten und die weiteren Buchstaben des Eintrags auf die selbe Weise.
- ▶ Durch langen Druck  oder durch  werden die in Frage kommenden Adressbucheinträge aufgerufen.

- ▶ Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus. Um diesen anzurufen drücken Sie .

Einem im Adressbuch vorhandenen Eintrag können bis zu fünf Telefonnummern zugeordnet sein, welche zur Unterscheidung mit verschiedenen Symbolen gekennzeichnet sind. Folgende Symbole finden hierbei Anwendung:  (Allgemein),  (mobil),  (Privat),  (Firma) und  (Fax).



Um eine der anderen Rufnummern zu wählen:


- ▶ Drücken Sie  und blättern Sie zum gewünschten Symbol oder Telefonnummer.
- ▶ Starten Sie den Wahlvorgang durch .

Sprachwahl



Sie können einen Anruf mit Sprachwahl tätigen, wenn vorher ein Anrufname einem Adressbucheintrag hinzugefügt wurde.

Um mit dem Sprechen eines Anrufnamens eine Telefonnummer zu wählen:

- ▶ Drücken Sie kurz .
- Die Display-Meldung **Sprechen** erscheint.
- ▶ Sprechen Sie den Anrufnamen klar und deutlich aus.

Das Telefon gibt den erkannten Anrufnamen wieder und wählt nach 1,5 Sekunden die dem Anrufnamen zugeordnete Telefonnummer.


Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Sprachkennungen" auf Seite 55.

HFP

Sie können einen Anruf mit Sprachanwahl tätigen, wenn im verbundenen Mobiltelefon vorher ein Anrufname einem Adressbucheintrag hinzugefügt wurde. Hierbei wird ausschließlich der Adressbuchspeicher und die Anrufnamen im verbundenen Mobiltelefon verwendet.

Informationen zur Aufnahme eines Anrufnamens finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.




Um mit dem Sprechen eines Anrufnamens eine Telefonnummer zu wählen:

- ▶ Drücken Sie kurz . Die Display-Meldung **Sprechen** erscheint.
- ▶ Sprechen Sie den Anrufnamen klar und deutlich aus.

Das Telefon gibt den erkannten Anrufnamen wieder und wählt nach 1,5 Sekunden die dem Anrufnamen zugeordnete Telefonnummer.

Wahlwiederholung

Sie können die Nummer ihres letzten Anrufs auf einfache Weise wiederholen:




- ▶ In die Liste der zuletzt gewählten Rufnummern gelangen Sie in der Ausgangsanzeige mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Rufnummer und bestätigen Sie mit .
- ▶ Um den ausgewählten Teilnehmer direkt anzuwählen drücken Sie .


Anruflisten





Das Telefon registriert die Telefonnummern von Anrufen in Abwesenheit, angenommenen Anrufen und gewählten Rufnummern sowie Datum und Uhrzeit der Anrufe.

Um zu den Anruflisten zu gelangen:

- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie zu **Anruflisten** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Liste und bestätigen Sie mit .



In die Liste der letzten 10 gewählten Rufnummern gelangen Sie auch in der Ausgangsanzeige durch .

- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Nummer und bestätigen Sie diese mit .
- ▶ Um den ausgewählten Teilnehmer direkt anzuwählen, drücken Sie .

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Anruflisten" auf Seite 43.


Ziffernwahl mit Navi™ wheel

Mit dem Navi wheel ist es möglich, eine Telefonnummer durch Ziffern Auswahl einzugeben.

- ▶ Blättern Sie in der Ausgangsanzeige nach links zur ersten Ziffer der Telefonnummer und übernehmen Sie diese mit .
- ▶ Wiederholen Sie die Zifferneingabe so lange, bis die gewünschte Rufnummer vollständig im Display angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie , um die eingegebene Nummer anzurufen.




Ziffernwahl mit Car Handset HSU-4 (Option)

Mit den Tasten des Car Handsets können Sie die Ziffern direkt eingeben.

- ▶ Geben Sie die gewünschte Telefonnummern ein.
- ▶ Drücken Sie , um die eingegebene Nummer anzurufen.

Sprachmailbox abhören


Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige, wenn Sie im Car Kit die Nummer der Sprachmailbox gespeichert haben.

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmailbox](#) und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmitteilungen abhören](#) und bestätigen Sie mit .




Hinweis

In der Ausgangsanzeige gelangen Sie durch langen Druck von  direkt zu Ihrer Sprachmailbox.



Hinweis

Bei Verwendung des Car Handsets HSU-4 (Option) gelangen Sie durch langen Druck von  direkt zur Sprachmailbox.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Sprachmailbox" auf Seite 51.


Mitteilungseingang



Um diese Funktion nutzen zu können, sind einige Einstellungen notwendig. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Mitteilung" auf Seite 38.





Eingang





Der Empfang einer Kurzmitteilung wird im Display mit **1 neue Mitteil.** [empfangen](#) angezeigt. Ungelesene Mitteilungen werden durch das Symbol  angezeigt.

Um Mitteilungen zu lesen:

- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .

- ▶ Blättern Sie zu [Mitteilung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Eingang](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Kurzmitteilung und bestätigen Sie mit .
- ▶ Mit  können Sie im Text blättern.

Für die weitere Bearbeitung einer ausgewählten Kurzmitteilung stehen Ihnen die folgenden Optionen zur Verfügung.

- [Anrufen](#)
- [Antworten](#) (Nur mit Car Handset HSU-4)
- [Mit Vorlage Antworten](#) (Nur mit CUW-3 Bedienteil)
- [Weiterleiten](#)
- [Als Vorlage speichern](#)
- [Löschen](#)
- [In Telefon kopieren](#)
- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .

Weitere Informationen finden Sie unter: "Mitteilung" auf Seite 38.


Weitere Möglichkeiten und Optionen

Das Car Kit bietet Ihnen noch eine Vielzahl weiterer Möglichkeiten und Optionen. Detaillierte Informationen finden Sie unter "Menüfunktionen" auf Seite 38.

4. Arbeiten mit Menüs

Dieses Car Kit verfügt über zahlreiche Funktionen, auf die Sie in Menüs zugreifen können. Je nach gewählter Betriebsart stehen unterschiedliche Menüstrukturen zur Verfügung.

Zugreifen auf die Menüfunktionen

Wenn Sie in der Ausgangsanzeige  drücken, gelangen Sie zum Menü. Das Navigieren innerhalb der Menüs erfolgt mit den folgenden Tasten:



Damit können Sie innerhalb der ausgewählten Funktion nach oben blättern.



Damit können Sie innerhalb der ausgewählten Funktion nach unten blättern.



Damit bestätigen Sie die gewählte Einstellung.



Damit löschen Sie eine Eingabe. Durch kurzes Drücken gelangen Sie in die übergeordnete Menüebene (siehe "Liste der Menüfunktionen" auf Seite 34) zurück. Durch langes Drücken gelangen Sie zur Ausgangsanzeige zurück.

Liste der Menüfunktionen

Die folgende Liste zeigt die Menüfunktionen in der entsprechenden Menüreihenfolge für die verschiedenen Betriebsmodi:

   SIM-Zugriffsmodus und Auto-SIM-Modus

   Freisprechmodus



Hinweis

Nach den Hauptmenüpunkten sind in Klammern die Seitenzahlen für die Beschreibung der Menüpunkte angegeben.



Hinweis

Wenn ein Car Handset HSU-4 am Car Kit angeschlossen ist, sind unter den Menüs [Mitteilung](#) und [Adressbuch](#) zusätzliche Funktionen verfügbar. Bitte lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Car Handsets HSU-4.

SIM-AP HFP CarSIM	SIM-AP HFP CarSIM	SIM-AP HFP CarSIM	SIM-AP HFP CarSIM
<ul style="list-style-type: none"> ■ Mitteilung (Seite 38) <ul style="list-style-type: none"> ■ Mitteilung verfassen* <ul style="list-style-type: none"> ■ Senden ■ Text löschen ■ Vorlage verwenden ■ Als Vorlage speichern ■ Eingang <ul style="list-style-type: none"> ■ Anrufen ■ Antworten ■ Weiterleiten ■ Als Vorlage speichern ■ Löschen ■ In Telefon kopieren ■ Gesendete Mitteilungen* <ul style="list-style-type: none"> ■ Öffnen ■ Details ■ Löschen ■ Mitteilungseinstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ Nr. der Mitteilungszentrale ■ Antwort über selbe Zentrale ■ Vorlagen zeigen <ul style="list-style-type: none"> ■ Senden ■ Löschen ■ Mitteilung verfassen ■ Antworten ■ Anruflisten (Seite 43) <ul style="list-style-type: none"> ■ Anrufe in Abwesenheit ■ Angenommene Anrufe ■ Gewählte Nummern 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anruflisten (Seite 43) <ul style="list-style-type: none"> ■ Anrufe in Abwesenheit ■ Angenommene Anrufe ■ Gewählte Nummern 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adressbuch (Seite 44) <ul style="list-style-type: none"> ■ Suchen ■ Löschen ■ Speicherstatus ■ Töne (Seite 46) <ul style="list-style-type: none"> ■ Ruftonlautstärke ■ Rufton ■ Warntöne 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adressbuch (Seite 44) <ul style="list-style-type: none"> ■ Suchen ■ Löschen ■ Speicherstatus <p>Informationen zu Warntönen finden Sie unter "Einstellungen"</p>

<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>	<p>SIM-AP HFP CarSIM</p>
<p>■ Einstellung (Seite 46)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uhrzeit und Datum einst. <ul style="list-style-type: none"> ■ Uhr stellen ■ Uhrzeitformat ■ Datum einstellen ■ Datumsformat ■ Anrufeinstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ Eigene Nr. senden <ul style="list-style-type: none"> ■ Von Netz festgelegt ■ Ein ■ Aus ■ Rufumleitung <ul style="list-style-type: none"> ■ Alle Sprachanrufe umleiten ■ Umleiten, falls besetzt ■ Umleiten, falls nicht angen. ■ Umleiten, falls kein Empfang ■ Umleiten, falls nicht erreichb. ■ Alle Umleitungen aufheben ■ Automatische Rufannahme <ul style="list-style-type: none"> ■ Aus ■ Ein ■ Anklopfen <ul style="list-style-type: none"> ■ Aktivieren ■ Deaktivieren ■ Status prüfen 	<p>■ Einstellung (Seite 46)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uhrzeit und Datum einst. <ul style="list-style-type: none"> ■ Uhr stellen ■ Uhrzeitformat ■ Datum einstellen ■ Datumsformat ■ Automatische Rufannahme <ul style="list-style-type: none"> ■ Aus ■ Ein 	<p>■ Einstellung Fortsetzg. (S. 47)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kurzwahl <ul style="list-style-type: none"> ■ Ein ■ Aus ■ Telefoneinstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprache ■ Beleuchtungseinstellungen ■ Netzinfo <ul style="list-style-type: none"> ■ Ein ■ Aus ■ Netzwahl <ul style="list-style-type: none"> ■ Automatisch ■ Manuell ■ Ausschalttimer ■ Sprachmailbox <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprachmitteilungen abhören ■ Sprachmailboxnummer ■ GPRS-Modem ■ Sicherheitseinstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ PIN-Code-Abfrage ■ PIN-Code ändern ■ Geschloss. Benutzergruppe <ul style="list-style-type: none"> ■ Standard ■ Ein ■ Aus ■ Rufnummernbeschränkung <ul style="list-style-type: none"> ■ Ein ■ Aus ■ Nummernliste 	<p>■ Einstellung Fortsetzg. (S. 47)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprache ■ Beleuchtungseinstellungen ■ Ausschalttimer ■ Warntöne ■ Sprachmailbox <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprachmitteilungen abhören ■ Sprachmailboxnummer

SIM-AP HFP CarSIM	SIM-AP HFP CarSIM
<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung Fortsetzg. (S. 52) <ul style="list-style-type: none"> ■ Klangregelung <ul style="list-style-type: none"> ■ Lautsprecher ■ Radiolautspr. ■ Werkseinstell. wiederherstell.? ■ Sprache (Seite 55) <ul style="list-style-type: none"> ■ Anrufnamen <ul style="list-style-type: none"> ■ Neuer Anrufname ■ Liste der Anrufnamen <ul style="list-style-type: none"> ■ Wiedergeben ■ Ändern ■ Löschen ■ Sprachbefehle <ul style="list-style-type: none"> ■ Neuer Sprachbefehl ■ Liste der Sprachbefehle <ul style="list-style-type: none"> ■ Wiedergeben ■ Ändern ■ Löschen ■ Aufnahme (Seite 58) <ul style="list-style-type: none"> ■ Aufnehmen ■ Wiedergabe ■ Löschen 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Einstellung Fortsetzg. (S. 52) <ul style="list-style-type: none"> ■ Klangregelung <ul style="list-style-type: none"> ■ Lautsprecher ■ Radiolautspr. ■ Werkseinstell. wiederherstell.?

SIM-AP HFP CarSIM	SIM-AP HFP CarSIM
<ul style="list-style-type: none"> ■ Bluetooth (Seite 60) <ul style="list-style-type: none"> ■ Aktive Geräte zeigen ■ Gekoppelte Geräte zeigen <ul style="list-style-type: none"> ■ Verbindung herstellen ■ Kopplung löschen ■ Autorisierung anfordern ■ Bluetooth-Namen ändern ■ Bluetooth-Name (Car kit Phone) ■ Zweite Verbindung erlauben ■ Sichtbarkeit ■ Benutzer (Seite 65) <ul style="list-style-type: none"> ■ Adressbuch herunterladen Zu Benutzer 1 wechseln ■ Einstell. für Benutzer 1 <ul style="list-style-type: none"> ■ Benutzungsmodus ■ Benutzungsmodus zeigen ■ Download-Einstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ SIM-u. Telefonspeicher ■ SIM-Speicher ■ Telefonspeicher 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bluetooth (Seite 60) <ul style="list-style-type: none"> ■ Aktive Geräte zeigen ■ Gekoppelte Geräte zeigen <ul style="list-style-type: none"> ■ Kopplung löschen ■ Autorisierung anfordern ■ Bluetooth-Namen ändern ■ Bluetooth-Name (Car kit Phone) ■ Sichtbarkeit ■ Benutzer (Seite 65) <ul style="list-style-type: none"> ■ Adressbuch herunterladen Zu Benutzer 1 wechseln ■ Einstell. für Benutzer 1 <ul style="list-style-type: none"> ■ Benutzungsmodus ■ Benutzungsmodus zeigen ■ Download-Einstellungen <ul style="list-style-type: none"> ■ SIM-u. Telefonspeicher ■ SIM-Speicher ■ Telefonspeicher

* Funktionen sind nur mit Option Car Handset HSU-4 verfügbar.

5. Menüfunktionen

Dieses Car Kit kann in unterschiedlichen Betriebsarten benutzt werden. Entsprechend der gewählten Betriebsart stehen unterschiedliche Menüfunktionen zu Verfügung.

Die von einer Betriebsart unterstützte Menüfunktion wird jeweils durch ein geeignetes Symbol gekennzeichnet. Details siehe auch "Kennzeichnung der Betriebsmodi" auf Seite 16.

Mitteilung



Sie können mit Ihrem Car Kit Kurzmitteilungen lesen, schreiben (nur mit Car Handset HSU-4 (Option)), senden und speichern. Alle Mitteilungen

sind im Kurzmitteilungsspeicher des Telefons abgelegt. Für das Versenden von Kurzmitteilungen sind einige [Mitteilungseinstellungen](#) notwendig.



Hinweis





Wenn Sie Kurzmitteilungen versenden, zeigt Ihr Car Kit möglicherweise die Meldung [Mitteilung gesendet](#) an. Dies zeigt an, dass die Nachricht von Ihrem Car Kit an die im Gerät gespeicherte Nummer der SMS-Zentrale gesendet wurde. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Kurzmitteilung von der Zieladresse empfangen wurde.

HFP

Mitteilungen werden im Mobiltelefon direkt angezeigt und nicht vom Car Kit unterstützt.




Mitteilungen verfassen (nur mit Car Headset HSU-4) (optional)







- ▶ Drücken Sie auf , während sich das Display im Standby-Betrieb befindet, um das Menü anzuzeigen.
- ▶ Navigieren Sie zum Menü [Mitteilung](#) und drücken Sie auf , um es zu öffnen.
- ▶ Navigieren Sie zur Option [Mitteilung verfassen](#) und drücken Sie auf , um die Option auszuwählen.
- ▶ Verfassen Sie Ihre Kurzmitteilung unter Verwendung des alphanumerischen Eingabefelds auf dem Car Headset. Weitere Informationen finden Sie unter "Car Handset HSU-4 (Option, separat erhältlich)" on page 14.
- ▶ Drücken Sie auf , wenn Sie die Kurzmitteilung vollständig eingegeben haben.

Das Car Kit bietet verschiedene Optionen für Kurzmitteilungen.


Senden

- ▶ Navigieren Sie zur Option [Senden](#) und drücken Sie auf , um die Option auszuwählen.
- ▶ Geben Sie die Telefonnummer über das alphanumerische Eingabefeld ein und drücken Sie zur Bestätigung auf .
- ▶ Drücken Sie zum [Senden](#) der Mitteilung auf .

- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display.
- Oder**
- ▶ Navigieren Sie im Adressbuch nach rechts zu dem gewünschten Buchstaben und drücken Sie auf , um den Buchstaben auszuwählen.
- ▶ Wählen Sie den zweiten und die nachfolgenden Buchstaben auf die gleiche Weise aus.
- ▶ Halten Sie  gedrückt, um eine Liste der Namen anzuzeigen, die mit der eingegebenen Buchstabenfolge beginnen.
- ▶ Drücken Sie auf , um den gewünschten Namen auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie zum **Senden** der Mitteilung auf .
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display.

Text löschen





Mit dieser Funktion löschen Sie den Text der eingegebenen Mitteilung.

- ▶ Navigieren Sie zur Option **Text löschen** und drücken Sie auf , um die Option auszuwählen.

Vorlagen verwenden


Mit dieser Option können Sie eine zuvor gespeicherte Kurzmitteilung senden. Wählen Sie **Vorlage verwenden**, um eine Liste der verfügbaren Vorlagen anzuzeigen.

- ▶ Drücken Sie auf , während sich das Display im Standby-Betrieb befindet, um das Menü anzuzeigen.

- ▶ Navigieren Sie zum Menü **Mitteilung** und drücken Sie auf , um es zu öffnen.
- ▶ Navigieren Sie zur Option **Vorlagen zeigen** und drücken Sie auf , um eine Liste der verfügbaren Vorlagen anzuzeigen.
- ▶ Navigieren Sie zur gewünschten Vorlage und drücken Sie auf , um sie auszuwählen.
- ▶ Blättern Sie weiter, um den gesamten Text anzuzeigen.
- ▶ Drücken Sie zum Senden der Kurzmitteilung auf .
- ▶ Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display.


Kurzmitteilung als Vorlage speichern

Mit dieser nützlichen Option können Sie eine empfangene Kurzmitteilung als Vorlage speichern. Um die Vorlage später zu verwenden, wählen Sie **Mit Vorlage antworten**, um die Liste anzuzeigen und die Mitteilung zu senden.

- ▶ Navigieren Sie zur Option **Als Vorlage speichern** und drücken Sie auf , um die Option auszuwählen.

Eingang





Wenn Sie eine Kurzmitteilung erhalten haben, wird dies im Display durch das Symbol  und **1 neue Mitteil.** empfangen angezeigt.


Empfangene Kurzmitteilungen werden in der Reihenfolge des Eingangs angezeigt.








Hinweis

Besteht zwischen Ihrem Mobiltelefon und dem Car Kit eine Bluetooth SIM Access-Funkverbindung, werden alle vom Car Kit empfangenen Kurzmitteilungen automatisch auch an das verbundene Mobiltelefon geleitet.

Ungelesene Mitteilungen sind mit , gelesene Mitteilungen mit  gekennzeichnet.


Ein blinkendes Symbol  weist darauf hin, dass der Kurzmitteilungsspeicher voll ist. Sie müssen dann einige der alten Mitteilungen löschen, um neue Mitteilungen senden oder empfangen zu können.

Ist mehr als eine Mitteilung eingegangen:

- ▶ In der Ausgangsanzeige drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Mitteilung** und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Eingang** und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Mitteilung und bestätigen Sie die Auswahl mit .
- ▶ Mit  können Sie innerhalb der Nachricht blättern und die Nachricht selbst, den Absender bzw. dessen Telefonnummer sowie Datum und Uhrzeit im Display anzeigen lassen.

Für die weitere Bearbeitung einer ausgewählten Kurzmitteilung stehen Ihnen die folgenden Optionen zur Verfügung.

- ▶ Drücken Sie .

- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Anrufen

Damit starten Sie einen Rückruf zur Telefonnummer des Absenders.

Antworten

Damit gelangen Sie direkt in den Schreibmodus zum Beantworten der Mitteilung, siehe "Mitteilungen verfassen (nur mit Car Headset HSU-4) (optional)" auf Seite 38. Diese Funktion ist nur mit dem Car Handset HSU-4 (Option) verfügbar.

Weiterleiten

Damit können Sie die Mitteilung an andere weiterleiten.

Als Vorlage speichern

Damit sichern Sie die empfangene Kurzmitteilung als Vorlage. Sie können diese später unter **Mit Vorlage antworten** auswählen und versenden.







Kurzmitteilung auf das Telefon kopieren

Mit dieser Option können Sie eine empfangene Kurzmitteilung auf das Mobiltelefon kopieren.

Gesendete Mitteilungen

Das Car Kit speichert gesendete Mitteilungen. Für die Verwaltung gesendeter Kurzmitteilungen stehen verschiedene Optionen zur Verfügung.

So zeigen Sie die Liste der gesendeten Kurzmitteilungen an:

- ▶ Display im Standby-Betrieb – Drücken Sie auf .
- ▶ Wählen Sie **Mitteilung** und drücken Sie auf .
- ▶ Navigieren Sie zu **Gesendete Mitteilungen** und drücken Sie auf .
- ▶ Navigieren Sie zu der gewünschten Mitteilung und drücken Sie auf .
- ▶ Drücken Sie zur Bestätigung der Auswahl auf .
- ▶ Navigieren Sie zu der gewünschten Option und drücken Sie auf .

Öffnen

Mit dieser Option zeigen Sie die ausgewählte Kurzmitteilung an.

Details

Wählen Sie diese Option, um den Namen und die Telefonnummer des Empfängers sowie die Sendezeit und das Sendedatum der Mitteilung anzuzeigen.

Löschen

Mit dieser Option werden Kurzmitteilungen gelöscht.

Mitteilungseinstellungen



An Ihrem Car Kit müssen zum Versenden von Kurzmitteilungen einige Einstellungen vorgenommen werden.

Nummer der Kurzmitteilungszentrale

Diese Telefonnummer erhalten Sie von Ihrem Diensteanbieter.







Hinweis

Mitteilungen können nur verschickt werden, wenn die Telefonnummer der Kurzmitteilungszentrale in Ihrem Car Kit gespeichert ist.

Antwort über selbe Zentrale (Netzdienst)

Die Beantwortung von Kurzmitteilungen wird über die Kurzmitteilungszentrale des jeweiligen Absenders abgewickelt. Wenn Sie an Ihrem Gerät die Einstellung **Antwort über selbe Zentrale** gewählt haben, so ermöglichen Sie dem Empfänger Ihrer Mitteilung, dass er seine Antwort über Ihre Kurzmitteilungszentrale sendet.

Zur Eingabe dieser Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Mitteilung** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie zu **Mitteilungseinstellungen** und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.






Vorlagen zeigen



Im Car Kit können bis zu 10 Vorlagen gespeichert werden, die als Kurzmitteilungstexte verwendet werden können. Es werden

Ihnen werksseitig 5 feste Vorlagen angeboten, 5 weitere können Sie aus empfangenen Kurzmitteilungen selbst speichern. Bei Verwendung des Car Handset HSU-4 (Option) können Vorlagen auch selbst erstellt werden.



In die Liste der Kurzmitteilungsvorlagen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Mitteilung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Vorlagen zeigen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie innerhalb der Vorlagenliste zur gewünschten Vorlage und bestätigen Sie mit .
- ▶ Bestätigen Sie die ausgewählte Vorlage erneut mit .

Es stehen Ihnen die folgenden Optionen zur Verfügung.

- Senden
- **Löschen**

Senden

- ▶ Blättern Sie zu **Senden** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur Telefonnummer des Empfängers im Adressbuch oder geben Sie diese über Ziffernwahl ein.
- ▶ Zum Senden der Vorlage drücken Sie .

Löschen

Die selbst gespeicherten Vorlagen können damit gelöscht werden.

- ▶ Blättern Sie zu **Löschen** und bestätigen Sie mit .



Hinweis

Sie können selbsterstellte Vorlagen wieder löschen. Die 5 werksseitig gespeicherten Vorlagen können nicht gelöscht werden.


Empfangen und Weiterleiten von Daten



Entsprechend der gewählten Betriebsart stehen unterschiedliche Funktionen zu Verfügung. Sie können Visitenkarten und Kalendereinträge im Car Kit empfangen und zu anderen Mobiltelefonen entweder über Bluetooth Funktechnik oder über Kurzmitteilung weiterleiten.

Empfang einer Visitenkarte oder eines Kalendereintrages

Wenn Sie eine Visitenkarte oder Kalendereintrag über Bluetooth Funktechnik oder als Kurzmitteilung empfangen haben, stehen Ihnen verschiedene Optionen zur Verfügung:

- **Zeigen**
 - **Speichern**
 - Weiterleiten
 - **Speichern und weiterleiten**
 - **Löschen**
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Optionen und bestätigen Sie mit .
 - ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Zeigen

Zeigt die empfangene Visitenkarte oder den empfangenen Kalendereintrag an.





Speichern von Visitenkarten

Speichert die Visitenkarte im Speicher des Car Kits ab und leitet diese automatisch bei bestehender Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung an ein kompatibles Mobiltelefon weiter.

Weiterleiten

Leitet eine empfangene Visitenkarte oder einen empfangenen Kalendereintrag über Bluetooth Funktechnik oder als Kurzmitteilung an andere Geräte weiter.

Wenn Sie eine Visitenkarte oder einen Kalendereintrag empfangen haben und weiterleiten möchten:

- ▶ Bestätigen Sie den Eingang der Nachricht mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Weiterleiten](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [via Bluetooth](#) oder [via Kurzmitteilung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu dem Gerät, an welches Sie die Mitteilung weiterleiten möchten und bestätigen Sie mit .

Speichern und weiterleiten

Speichert die Visitenkarte im Speicher des Car Kits ab und leitet diese gleichzeitig automatisch an ein kompatibles Mobiltelefon über Bluetooth Funktechnik oder als Kurzmitteilung weiter.

Löschen

Löscht eine empfangene Visitenkarte oder einen empfangenen Kalendereintrag.

Anruflisten

SIM-AP HFP CarSIM



Das Car Kit registriert die Telefonnummern von Anrufen in Abwesenheit, angenommenen und abgegangenen Anrufen sowie Datum und Uhrzeit der Anrufe.



Hinweis

Anrufe in Abwesenheit und angenommene Anrufe werden nur registriert, wenn diese Funktionen vom Netz unterstützt werden, das Telefon eingeschaltet ist und sich im Dienstbereich des Netzes befindet.




Hinweis

Jede dieser Listen speichert die bis zu 10 letzten Anrufe oder Wählvorgänge, auf welche bei Bedarf zurückgegriffen werden kann. Der letzte Anruf wird in der Liste oben angezeigt.

Für jeden in den Anruflisten ausgewählten Eintrag stehen Ihnen die Optionen [Anrufen](#), [Anrufzeit](#) oder [Löschen](#) zur Verfügung.






- ▶ Wählen Sie hierzu einen Eintrag aus einer der Anruflisten aus und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Anrufe in Abwesenheit

SIM-AP HFP CarSIM





In die Liste der letzten 10 Anrufe, welche versucht haben Sie zu erreichen, gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Anrufe in Abwesenheit](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.
- ▶ Durch drücken und Halten der Taste  gelangen Sie in die Ausgangsanzeige zurück.

Angenommene Anrufe


SIM-AP HFP CarSIM

In die Liste der Telefonnummern der letzten 10 angenommenen Anrufe gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:





- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Angenommene Anrufe](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.

Gewählte Rufnummern

SIM-AP HFP CarSIM

Am einfachsten gelangen Sie in der Ausgangsanzeige in die Liste der letzten 10 gewählten Rufnummern durch .

Über das Menü gelangen Sie in die Liste der letzten 10 gewählten Rufnummern in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Anruflisten](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Gewählte Nummern](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Mit  können Sie in der Liste blättern.

Adressbuch

SIM-AP HFP CarSIM



Im Car Kit werden alle Adressbucheinträge im internen Speicher des Geräts abgelegt. Adressbucheinträge einer SIM-Karte

oder eines kompatiblen Mobiltelefons mit Bluetooth Funktechnik können in den Speicher des Car Kits übernommen werden. Siehe "Adressbucheinträge übernehmen" auf Seite 66.

Das interne Adressbuch des Car Kits kann je Benutzerprofil bis zu 1000 Namen mit mehreren Telefonnummern (jeweils max. 5) enthalten.



Hinweis





Falls die Anzahl der über Bluetooth Funkverbindung zu ladenden Adressbucheinträge den Speicherplatz im Car Kit überschreitet, kann nicht die gesamte Anzahl aller Einträge gespeichert werden.

Sie können bis zu fünf Telefonnummern pro Name hinterlegen. Wenn Sie einen Namen aus dem Adressbuch auswählen, um beispielsweise anzurufen, wird automatisch die Standardnummer verwendet, sofern Sie keine andere Nummer auswählen.

Suchen von Namen und Telefonnummern

SIM-AP HFP CarSIM

In die Liste mit Namen und Telefonnummern gelangen Sie am einfachsten in der Ausgangsanzeige:





- ▶ Blättern Sie nach rechts zum Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens und bestätigen Sie die Auswahl durch .
- ▶ Sie gelangen nun zum ersten Eintrag des ausgewählten Buchstabens.
- ▶ Blättern Sie zum gesuchten Namen im Adressbuch.
- ▶ Um den Namen anzurufen, drücken Sie .
- ▶ Um den Wahlvorgang abzubrechen oder das Gespräch zu beenden, drücken Sie .
- ▶ Mit  gelangen Sie zurück in die Ausgangsanzeige.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Wahl über Adressbuch (alphabetisches Suchen)" auf Seite 30.

Löschen von Einträgen

SIM-AP HFP CarSIM

Sie haben die Möglichkeit einzelne oder alle Einträge zu löschen. Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:




- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Adressbuch](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Löschen](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Löschoption und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Speicherstatus abfragen

SIM-AP HFP CarSIM

Zeigt Ihnen an, wieviel Speicherplatzes (in %) frei bzw. belegt ist.

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:




- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Adressbuch](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Speicherstatus](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Der Speicherstatus wird angezeigt.

Töne




In Ihrem Car Kit können Sie Klingeltöne wählen, die Lautstärke verändern und Wartöne ein- bzw. ausschalten.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Töne** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.



Im Freisprechbetrieb ist der Anrufton am Mobiltelefon einzustellen. Die Lautstärke kann mit  verändert werden.




Hinweis

Wenn das Mobiltelefon im Freisprechbetrieb keine Ausgabe des individuellen Anruftons über das Car Kit unterstützt, wird im Car Kit der Standardrufton verwendet.

Anruflautstärke



Mit dieser Option stellen Sie ein, mit welcher Lautstärke ein eingehender Anruf signalisiert werden soll.

- ▶ Während einer Anrufsinalisierung kann durch  die Lautstärke des Ruftons und während eines Telefonats die Lautstärke der Sprachwiedergabe verändert werden.

Anrufton



Mit dieser Option stellen Sie ein, mit welchem Ruftontyp ein eingehender Anruf angezeigt werden soll.

Warnton

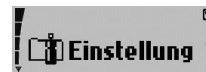


Mit dieser Option können Sie Warntöne aus- oder einschalten.



Im Freisprechmodus werden einige Warntöne vom Mobiltelefon erzeugt. Diese können nur über das Mobiltelefon ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Einstellungen









Ihr Car Kit bietet Ihnen die Möglichkeit, bestimmte Einstellungen individuell vorzunehmen.



Im Freisprechmodus sind die Einstellungen im wesentlichen von den Einstellungen des verwendeten Mobiltelefons abhängig. Bitte lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten Mobiltelefons.

Uhrzeit- und Datumseinstellungen




SIM-AP HFP CarSIM

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Uhrzeiteinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Uhr stellen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Stellen Sie mit  die aktuelle Zeit in Stunden ein. Durch  wird die gewählte Einstellung übernommen und Sie gelangen zur Minuteneinstellung.
- ▶ Verfahren Sie bei der Minuteneinstellung entsprechend.
- ▶ Verfahren Sie entsprechend bei: **Uhrzeitformat**, **Datum einstellen** und **Datumsformat**.

Anrufeinstellungen


SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM

In Ihrem Car Kit können Sie Anrufeinstellungen vornehmen. Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie mit .

Eigene Nummer senden (Netzdienst)

SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM

- **Von Netz festgelegt**
Ihr Telefon wird auf die Einstellung, die Sie mit Ihrem Netzanbieter vereinbart haben, zurück gesetzt.
- **Ein**
Wenn dem Teilnehmer, den Sie anrufen, Ihre Nummer im Display seines Geräts angezeigt werden soll.
- **Aus**
Wenn dem Teilnehmer, den Sie anrufen, Ihre Nummer nicht übertragen werden soll.
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Rufumleitungen (Netzdienst)

SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM






Rufumleitung ist ein Netzdienst, mit dem Sie ankommende Anrufe an andere Telefonnummern weiterleiten können, z. B. an die Sprachmailbox. Nähere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Diensteanbieter.

Es stehen Ihnen folgende Umleitungsfunktionen zur Verfügung:

- **Alle Sprachanrufe umleiten**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet
- **Umleiten, falls besetzt**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn besetzt ist oder Sie einen ankommenden Anruf ablehnen

- **Umleiten, falls nicht angen.**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie das Gespräch nicht annehmen
- **Umleiten, falls kein Empfang**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie sich außerhalb der Netzreichweite befinden
- **Umleiten, falls nicht erreichb.**
Damit werden alle Sprachanrufe umgeleitet, wenn Sie nicht erreichbar sind
- **Alle Umleitungen aufheben**
Damit werden gleichzeitig alle aktiven Umleitungen aufgehoben

Um zu den Rufumleitungsoptionen in der Ausgangsanzeige zu gelangen:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Rufumleitung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Rufumleitungsfunktion und bestätigen Sie mit .

Für die aufgeführten Umleitungsfunktionen stehen Ihnen unterschiedliche Optionen zur Auswahl:

- **Aktivieren**
Hier legen Sie fest, welche Rufumleitung Sie aktivieren

möchten: auf die **Sprachmailbox** oder eine andere Telefonnummer

- **Deaktivieren**
Eine bestehende Rufumleitung wird aufgehoben
- **Status prüfen**
Damit können Sie die gewählten Einstellungen überprüfen
- **Verzögerung**
Hier stellen Sie ein, nach welcher Zeit ein Anruf weitergeleitet werden soll, sofern Sie **Umleiten, falls nicht angen.** eingestellt haben



Hinweis

Die Verzögerungszeit ist werkseitig auf fünf Sekunden eingestellt. Eine aktive Umleitungsfunktion wird im Display angezeigt. Siehe "Symbole in der Anzeige" auf Seite 10.

Automatische Rufannahme








Wenn Ihr Car Kit eingeschaltet ist und sich nicht im Stand-by-Betrieb befindet, wird ein eingehender Anruf bei aktivierter automatischer Rufannahme automatisch nach dem ersten Klingeln angenommen. Sie können diese Funktion ein- oder ausschalten. Ergänzende Informationen hierzu finden Sie unter: "Stand-by-BETRIEB" auf Seite 5.

Vorsicht!

Wenn Sie die automatische Rufannahme aktivieren, sollten Sie sicherstellen, dass der Anrufter laut genug ist. Andernfalls, ermöglichen Sie unter Umständen, dass ein Anrufer unerkannt Ihre Gespräche im Auto abhören kann.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:




- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Automatische Rufannahme** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Einstellung **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie mit .



Anklopfen (Netzdienst)



Sie können einen ankommenden Anruf beantworten, während Sie einen anderen Anruf tätigen. Dazu muss jedoch die Funktion **Anklopfen** aktiviert sein.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:


- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Anrufeinstellungen** und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zu **Anklopfen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Einstellung und bestätigen Sie mit .

Es stehen Ihnen hierfür folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Aktivieren**
Aktivieren der Anklopfen-Funktion
- **Deaktivieren**
Aktivierung der Anklopfen-Funktion aufheben
- **Status prüfen**
Status der Anklopfen-Funktion abfragen

Um einen wartenden Anruf zu beantworten:

- ▶ Drücken Sie während des Anrufs  .
Der erste Anruf wird gehalten.

Um einen aktiven Anruf zu beenden:

- ▶ Drücken Sie .

Telefoneinstellungen



In Ihrem Car Kit können Sie folgende Telefoneinstellungen vornehmen.



Im Freisprechmodus sind die meisten Telefoneinstellungen im verwendeten Mobiltelefon vorzunehmen.



Sprache



Hier wählen Sie die Sprache für die Display-Texte.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit
- ▶ Blättern Sie zu [Telefoneinstellungen](#) und bestätigen Sie mit
- ▶ Blättern Sie zu [Sprache](#) und bestätigen Sie mit
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Sprache und bestätigen Sie mit

Wenn [Automatisch](#) ausgewählt ist, stellt das Telefon die Sprache entsprechend den Informationen auf der SIM-Karte ein.

Hintergrundbeleuchtung für Display



Die Intensität der Display-Hintergrundbeleuchtung kann verändert werden. Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit

- ▶ Blättern Sie zu [Telefoneinstellungen](#) und bestätigen Sie mit
- ▶ Blättern Sie zu [Beleuchtungseinstellungen](#) und bestätigen Sie mit
- ▶ Mit können Sie den gewünschten Helligkeitswert einstellen.
- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit

Netzinformation



Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie vom Netzbetreiber Informationen zur verwendeten Funkzelle empfangen (Netzdienst).

Netz wählen








Das Mobilfunknetz, mit dem Ihr Car Kit verbunden ist, kann manuell oder automatisch ausgewählt werden.

- [Automatisch](#)
Damit wählt das Car Kit automatisch eines der in Ihrem Bereich verfügbaren Netze aus
- [Manuell](#)
Damit zeigt das Car Kit eine Liste der verfügbaren Netze an. Sie können damit ein Netz auswählen, das ein Roaming-Abkommen mit Ihrem Netzbetreiber unterzeichnet hat. Das Telefon verbleibt so lange im manuellen Modus, bis Sie den automatischen Modus auswählen oder eine andere SIM-

Karte in das Telefon einsetzen

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Telefoneinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Netzwahl** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Ausschaltverzögerung

SIM-AP HFP CarSIM

Das Car Kit ist mit einer Nachlaufzeit ausgestattet, damit Sie bei kurzen Fahrtunterbrechungen weiterhin erreichbar sind. Das heißt: Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, bleibt das Car Kit noch für die im Menü **Ausschalttimer** gewählte Zeit in Betrieb. Führen Sie ein Telefonat während die Zündung ausgeschaltet wird, so startet die Nachlaufzeit nach Beendigung des Telefonats.









Hinweis

Werkseitig ist die Nachlaufzeit auf 0 Minuten eingestellt. Die maximal einstellbare Nachlaufzeit ist auf 24 h begrenzt.

Achten Sie darauf, dass Ihre Fahrzeugbatterie nicht entladen wird.

Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Telefoneinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Ausschalttimer** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Durch Blättern mit  können Sie den Wert verändern.
- ▶ Bestätigen Sie den eingestellten Wert mit .

Sie erhalten eine Bestätigung über die Einstellung der Nachlaufzeit.

Sprachmailbox

SIM-AP HFP CarSIM





Die Sprachmailbox ist ein Netzdienst, für den Sie sich unter Umständen anmelden müssen. Um auf einfache Weise zur Sprachmailbox zu gelangen, müssen Sie deren Nummer im Telefon abspeichern. Weitere Informationen und die Nummer für die Sprachmailbox erhalten Sie von Ihrem Diensteanbieter.

Es werden die Funktionen der Sprachmailbox genutzt, welche der aktiven SIM-Karte zugeordnet sind.

Sprachmailbox abhören



Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmailbox](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmitteilungen abhören](#) und bestätigen Sie mit .








Hinweis


Durch langen Druck von  können Sie direkt Ihre Sprachmailbox anwählen.

Nummer der Sprachmailbox eingeben



Zu dieser Einstellung gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmailbox](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachmailboxnummer](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Geben Sie die Sprachmailboxnummer mit dem Navi wheel Zifferneditor ein.
- ▶ Eine falsche Ziffer können Sie mit  löschen.

- ▶ Bestätigen Sie die vollständige Eingabe der Sprachmailboxnummer mit "OK" im Navi wheel Zifferneditor oder mit .

GPRS Modemeinstellungen (Netzdienst)










Damit Sie eine Verbindung zu einem GPRS-Netz herstellen können, benötigen Sie einen GPRS-Zugangspunkt. Diesen erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Vor dem Einsatz von GPRS:

- Melden Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter für den GPRS-Dienst an.
- Informationen zur Verfügbarkeit und Nutzungsvoraussetzungen von GPRS erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.
- Die GPRS-Einstellungen müssen im Car Kit gespeichert werden.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [GPRS-Modem](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Um einen neuen GPRS-Zugangspunkt einzurichten oder einen bestehenden zu verändern, drücken Sie erneut .
- ▶ Bestätigen Sie [Zugangspunkt ändern?](#) mit  und geben Sie die alphanumerischen Zeichen für den GPRS-Zugangspunkt mit dem Navi wheel Texteditor ein.

- ▶ Bestätigen Sie die vollständige Eingabe mit "OK" im Navi wheel Texteditor oder mit .
- ▶ Durch kurzen Druck von  können Sie ein Zeichen löschen, durch Drücken und Halten alle eingegebenen Zeichen.

Ergänzende Informationen und einen Modemtreiber für Ihren Computer erhalten Sie unter www.nokia.com.

Preisberechnung für GPRS und Anwendungen

Kosten können sowohl für die aktive GPRS-Datenübertragung als auch für die Anwendungen anfallen, die GPRS nutzen. Weitere Informationen zu Gebühren erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Sicherheitseinstellungen



Hinweis

Wenn Sicherheitseinstellungen aktiviert sind (z. B. Anrufbegrenzung oder Rufnummernbeschränkung), können möglicherweise immer noch Notrufe an die in Ihrem Gerät programmierte offizielle Notrufnummer getätigt werden.

PIN-Abfrage bei der Auto-SIM-Karte

Wählen Sie, wenn das Car Kit bei jedem Einschalten den PIN-Code der Auto-SIM-Karte abfragen soll. Einige Netzbetreiber lassen das Ausschalten der PIN-Abfrage nicht zu.

PIN-Code ändern bei der Auto-SIM-Karte

Ermöglicht die Änderung des PIN-Codes einer im Car Kit eingelegten Auto-SIM-Karte. Der Code darf nur die Ziffern 0 bis 9 enthalten.

Ergänzende Informationen hierzu erhalten Sie unter "Zugriffscodes bei Verwendung der Auto-SIM-Karte" auf Seite 24.

Geschlossene Benutzergruppe

Diese Funktion ist ein Netzdienst, mit dem die Gruppe angegeben wird, die Sie anrufen bzw. von der Sie angerufen werden können. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Hier stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Standard**
Die Einstellungen des Diensteanbieters sind in Funktion.
- **Ein**
Die geschlossene Benutzergruppe ist aktiviert.
- **Aus**
Die geschlossene Benutzergruppe ist deaktiviert.

Rufnummernbeschränkung mit Auto-SIM-Karte

Sie können abgehende Anrufe auf bestimmte Rufnummern beschränken (abhängig von der verwendeten Auto-SIM-Karte). Hierzu muss der PIN2-Code eingegeben werden.

Hinweis






Wenn Sie die Rufnummerbeschränkung auch mit externer SIM-Karte oder im Freisprechmodus nutzen

möchten, dann müssen Sie entsprechende Einstellungen im kompatiblen Mobiltelefon vornehmen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung des kompatiblen Mobiltelefons.

Für die Auto-SIM-Karte stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Verfügung:

- **Aus**
Die Rufnummernbeschränkung ist deaktiviert.
- **Nummernliste**
Zeigt Telefonnummern, die benutzt werden können.
- **Ein**
Die Rufnummernbeschränkung ist aktiviert.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Sicherheitseinstellungen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Rufnummernbeschränkung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Weitere Informationen finden Sie unter "Zugriffscodes bei Verwendung der Auto-SIM-Karte" auf Seite 24.





Klangregelung

SIM-AP **HFP** **CarSIM**

Dieses Car Kit unterstützt verschiedene Anschlussmöglichkeiten für die Lautsprecherwiedergabe wie z. B.:

- Direkter Anschluss des im Lieferumfang enthaltenen Lautsprechers SP-2.
- Verwendung vorhandener Autoradiolautsprecher. Das Autoradio ist hierzu mit dem Lautsprecherausgang der Car Kits zu koppeln. Gegebenenfalls ist eine Pegelanpassung im Autoradio vorzunehmen.
- Anschluss eines kompatiblen Autoradiolautsprechers über ein zusätzliches Umschaltrelais (nicht im Lieferumfang enthalten). Bitte fragen Sie Ihren Einbaupartner nach den Einbaumöglichkeiten.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:



- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstellung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Klangregelung** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Radiolautspr..** oder **Lautsprecher** und bestätigen Sie mit .

Werkseinstellungen wiederherstellen

SIM-AP **HFP** **CarSIM**

Um Menüeinstellungen auf ihren ursprünglichen Wert zurückzusetzen, wählen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .

- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Werkseinstell. wiederherstell.?](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.



Vorsicht!

Ein Löschvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden.

Sprachkennungen

SIM-AP HFP CarSIM



Beachten Sie vor der Verwendung der Sprachkennungen bitte folgende Hinweise:

- Sprachkennungen sind nicht sprachenabhängig. Sprachkennungen hängen von der Stimme des Sprechers ab.
- Sprechen Sie den Namen genau so aus, wie Sie diesen bei der Aufnahme ausgesprochen haben.
- Sehr kurze Namen werden nicht akzeptiert. Verwenden Sie lange Namen und vermeiden Sie die Verwendung von ähnlich klingenden Namen für unterschiedliche Nummern.
- Sprachkennungen werden durch Hintergrundgeräusche beeinträchtigt. Sprachkennungen sollten in einer leisen Umgebung aufgenommen und verwendet werden.



Hinweis

In einer lauten Umgebung oder in einem Notfall kann die Verwendung von Sprachkennungen schwierig sein. Sie sollten sich daher nicht unter allen Umständen einzig auf die Sprachkennung verlassen.

HFP

Im Freisprechmodus werden die Sprachkennungen des Mobiltelefons verwendet. Sie können von den des Car Kits abweichen.




Sprachwahl





Damit können Sie einen [Anrufnamen](#) einer Telefonnummer zuordnen und durch Aussprechen dieses Anrufnamens einen Anruf starten.

Neuen Anrufnamen aufnehmen

SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM

Damit kann ein neuer Anrufname aufgenommen und dieser einer Telefonnummer zugeordnet und abgespeichert werden. Es können den Telefonnummern je Benutzerprofil bis zu 12 Anrufnamen hinzugefügt werden. Jedes gesprochene Wort (oder mehrere Wörter), wie der Name einer Person, kann als Anrufname verwendet werden.







- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprache](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Anrufnamen](#) und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zu **Neuer Anrufname** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zum gewünschten Namen im Adressbuch und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Rufnummer, der Sie einen Anrufnamen hinzufügen möchten und bestätigen Sie mit .
- ▶ Sie werden nach erneutem Druck von  aufgefordert, den Anrufnamen zu sprechen.
- ▶ Folgen Sie hierzu den Display-Anweisungen.

Liste aller Anrufnamen



Dieser Menüpunkt erlaubt das Ändern von Anrufnamen. Die Liste der Anrufnamen zeigt die Namen an, welche bereits aus dem Adressbuch ausgewählt und denen ein Anrufname zugeordnet wurde:



- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie zu **Sprache** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Anrufnamen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Liste der Anrufnamen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zum gewünschten Namen in der Liste den Sie bearbeiten möchten und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .

- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen. Sie können folgende Aktionen ausführen:
 - **Wiedergeben**
Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab.
 - **Ändern**
Nimmt eine neue Sprachkennung für einen ausgewählten Eintrag auf und ersetzt die vorhandene abgespeicherte Sprachkennung.
 - **Anrufnamen löschen?**
Löscht die ausgewählte Aufnahme. Dadurch wird Speicherplatz für neue Aufnahmen frei.

Starten einer Sprachanwahl



Um mit dem Sprechen eines Anrufnamens eine Telefonnummer zu wählen:

- ▶ Drücken Sie kurz .
- ▶ Die Display-Meldung **Sprechen** erscheint.
- ▶ Sprechen Sie den Anrufnamen klar und deutlich aus.
Das Telefon gibt den erkannten Anrufnamen wieder und wählt nach 1,5 Sekunden die dem Anrufnamen zugeordnete Telefonnummer.
- ▶ Um den Wahlvorgang abzubrechen, drücken Sie .



Im Freisprechmodus können Sie die Sprachkennungen verwenden, die in Ihrem Mobiltelefon gespeichert sind.



Hinweis

Bei Verwendung eines kompatiblen Funk-Headsets können Sie die Sprachwahl ebenfalls starten, wenn Sie die Taste an Ihrem Headset drücken.



Hinweis


Wenn eine Anwendung Daten über die GPRS-Verbindung sendet oder empfängt, können Anrufe nicht über die Sprachwahl vorgenommen werden. Um mit Hilfe eines Anrufnamens anzurufen, beenden Sie die Anwendung, die die GPRS-Verbindung verwendet.

Sprachbefehle

SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM

Es gibt verschiedene Telefonfunktionen, die durch Sprechen eines Sprachbefehles aktiviert werden können. Hierzu können bis zu drei Funktionen aus der Liste ausgewählt und mit Anrufnamen versehen werden. Durch Sprechen des aufgenommenen Anrufnamens können folgende Telefonfunktionen ausgeführt werden:

- **Wiedergabe**

Damit können Sie bereits aufgezeichnete Sprachaufzeichnungen abspielen. Die zuletzt aufgenommene Sprachaufzeichnung wird zuerst wiedergegeben. Durch Druck von  während der

Wiedergabe können Sie zur nächsten Sprachaufzeichnung springen.

- **Adressbuch herunterladen**






Damit können Sie die Adressbucheinträge eines kompatiblen Mobiltelefons und/oder dessen SIM-Karte über Bluetooth Funktechnik in den Telefonspeicher des Car Kits laden. Bei bestehender Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung wird automatisch ein Adressbuch-Ladevorgang zu dem verbundenen Mobiltelefon durchgeführt.


- **Verb. zu Bluetooth-Headset**

Damit wird eine Bluetooth Funkverbindung zu einem gekoppelten Bluetooth Headset hergestellt. Falls noch kein Gerät gekoppelt ist, erscheint die Suche nach Audio-Zubehör. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter: "Bluetooth Geräte suchen" auf Seite 67.

Sprachbefehle aufnehmen

Damit kann ein neuer Sprachbefehl aufgenommen und einer Anweisung aus der [Liste der Sprachbefehle](#) zugeordnet werden.


- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprache](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprachbefehle](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [neuer Sprachbefehl](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Funktion, welcher Sie einen Sprachbefehl zuweisen möchten und bestätigen Sie mit .

- ▶ Sie werden nach erneutem Druck von  aufgefordert, den Sprachbefehl zu sprechen.
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Für die Bearbeitung von Aufnahmen stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Sprachbefehle wiedergeben**
Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab.
- **Ändern**
Nimmt eine neue Sprachkennung für einen ausgewählten Eintrag auf und ersetzt die vorhandene abgespeicherte Sprachkennung.
- **Sprachbefehl löschen?**
Löscht die Aufnahme, wodurch Speicherplatz für neue Aufnahmen frei wird.

Sie können in der Ausgangsanzeige auch direkt in die [Liste der Sprachbefehle](#) gelangen:

- ▶ Drücken Sie  und blättern Sie nach links.
- ▶ Sie befinden sich nun in der Liste der [Sprachbefehle](#).
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Sprachbefehl ausführen




Hinweis

Wenn eine Anwendung Daten über die GPRS-Verbindung sendet oder empfängt, können keine

Sprachbefehle ausgeführt werden. Um mit Hilfe eines Sprachbefehles eine Anweisung auszuführen, beenden Sie die Anwendung, welche die GPRS-Verbindung verwendet.



Um mit dem Sprechen eines Sprachbefehles die ihm zugeordnete Funktion auszuführen,

- ▶ Drücken Sie kurz .
Im Display erscheint die Meldung [Sprechen](#).
- ▶ Sprechen Sie den Sprachbefehl klar und deutlich aus.

Das Telefon gibt die erkannte Sprachkennung wieder und führt nach 1,5 Sekunden die ihm zugeordnete Funktion aus.

Rekorder



Sie können gesprochene Wörter und Sätze, Töne und aktive Anrufe aufzeichnen. Sie haben damit die Möglichkeit, z. B. einen Namen und eine

Telefonnummer während eines Telefonats aufzuzeichnen und diese dann zu einem späteren Zeitpunkt weiter zu bearbeiten.



Im Freisprechmodus ist die Recorder-Funktion vom verwendeten Mobiltelefon abhängig.



Warnung!

Befolgen Sie alle Gesetze über die Aufzeichnung von Anrufen. Verwenden Sie diese Funktion nicht gesetzeswidrig.

Es können bis zu 10 Aufnahmen mit einer Gesamtaufnahmedauer von 3 Minuten aufgenommen werden. Zu jeder Aufnahme werden Zählnummer, Anrufdauer und Anrufzeit gespeichert.

Neue Aufnahmen werden automatisch im Aufnahmespeicher abgelegt. Ist der Aufnahmespeicher voll, erfolgt die Anzeige **Aufnahmespeicher voll**. Um in diesem Fall weitere Aufnahmen abzuspeichern zu können, müssen Sie zuerst alte Aufnahmen löschen.

Aufnehmen



Erstellt eine Sprachaufzeichnung und speichert sie automatisch ab. Dies kann auch während eines Telefonates erfolgen.

- ▶ Drücken und halten Sie um eine Aufnahme zu starten.
- ▶ Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie .

Alle Aufnahmen werden abgespeichert und durchnummeriert. Für die Aufnahmen stehen Ihnen die Optionen **Wiedergabe** und **Löschen** zur Verfügung.

Wiedergabe



Spielt die ausgewählte Aufnahme zum Anhören ab. In die Liste dieser Aufnahmen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Aufnahme** und bestätigen mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Aufnahme und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Wiedergabe** und bestätigen Sie mit . Die gewählte Aufnahme wird abgespielt.
- ▶ Durch gelangen Sie zurück zu den gespeicherten Aufnahmen bzw. zurück zur nächsten Menüebene.
- ▶ Die Wiedergabe kann jederzeit durch drücken von beendet werden.



Hinweis

Die Wiedergabe von Sprachaufzeichnungen kann auch auf einfache Weise durch einen Sprachbefehl ausgeführt werden. Die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt aufgenommenen Aufzeichnung. Mit können Sie zur nächsten Aufzeichnung wechseln.



Hinweis







Damit Sie die Wiedergabe über einen Sprachbefehl steuern können, müssen Sie vorher einen

entsprechenden Sprachbefehl aufgenommen haben.
Siehe: "Sprachbefehle" auf Seite 57.

Löschen

SIM-AP HFP CarSIM

Löscht die ausgewählte Aufnahme. Der durch die Aufnahme belegte Speicherplatz wird frei.

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Sprache](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Liste der Sprachbefehle](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Aufnahme und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Löschen](#) und Bestätigen Sie mit .
- ▶ Durch erneutes Drücken von  gelangen Sie zur nächsten Aufnahme.

Bluetooth Funktionen

SIM-AP HFP CarSIM

Entsprechend der gewählten Betriebsart stehen unterschiedliche Bluetooth Funktionen zu Verfügung.



Bluetooth ist ein Industriestandard für kabellose Verbindungen von Kommunikationsgeräten im Nahbereich. Damit ist es möglich, Bluetooth

Funkverbindungen vom Car Kit zu anderen kompatiblen Geräten mit Bluetooth Funktechnik herzustellen, wie z. B. einem Mobiltelefon, einem Laptop oder einem Funk-Headset.

Da die Geräte unter Verwendung einer Bluetooth Funkverbindung miteinander kommunizieren, muss keine Sichtverbindung zwischen dem Car Kit und einem anderen Gerät mit Bluetooth Funktechnik bestehen. Die zwei Geräte müssen sich lediglich innerhalb eines Bereiches von maximal 10 Metern befinden. Die Verbindung kann jedoch durch die Fahrzeugkarosserie oder elektronische Geräte beeinträchtigt werden.

Das Car Kit nutzt konsequent die Sicherheitsfunktionen des Bluetooth Standards:

Die Datenübertragung erfolgt verschlüsselt.

Beim Verbindungsaufbau wird das jeweils andere Gerät authentifiziert, d.h. es wird geprüft, ob es sich um ein bekanntes Gerät handelt, dem die Kommunikation mit dem Car Kit gestattet worden ist.

Beim ersten Mal muss diese Authentifizierung manuell erfolgen – diesen Vorgang bezeichnet man als Kopplung (Siehe "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61). Anschließend erfolgt die Authentifizierung über in beiden Geräten gespeicherte geheime Schlüssel. Diese Kopplung kann manuell aufgehoben und die Schlüssel gelöscht werden. In diesem Fall wäre eine erneute Kopplung nötig.

Um ein reibungsloses Zusammenspiel von Geräten verschiedener Hersteller sicherzustellen, definiert der Bluetooth Standard für viele Anwendungen sogenannte Profile. Das Nokia

616 Car Kit unterstützt unter anderem folgende Bluetooth Profile:

- SIM Access Profile
Für den Betrieb des Car Kits unter Verwendung einer externen SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons.
- Handsfree Profile
Für den Betrieb des Car Kits mit einem kompatiblen Mobiltelefon.
- Handsfree Profile oder Headset Profile
Für den Betrieb des Car Kits mit einem kompatiblen, kabellosen Bluetooth Headset

Aktivieren und deaktivieren der Bluetooth Funktion


In Ihrem Car Kit ist die Bluetooth Funktion ständig aktiviert. In vielen Geräten mit Bluetooth Funktechnik wie z. B. Mobiltelefonen, können Sie diese Funktion ein- bzw. ausschalten. Stellen Sie sicher, dass in den Geräten, die Sie über Bluetooth Funktechnik mit dem Car Kit verbinden möchten, die Bluetooth Funktion eingeschaltet, und die Sichtbarkeit aktiviert ist (siehe "Sichtbarkeit des Car Kits" auf Seite 64). Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth Gerätes.

Kopplung mit einem neuen Gerät

Wenn zwei Bluetooth Geräte zum ersten Mal verbunden werden, ist aus Sicherheitsgründen eine spezielle Prozedur zur Kopplung erforderlich. Hierbei wird auf beiden Seiten ein identischer Bluetooth Passcode eingegeben oder anderweitig verfügbar gemacht. Dieser Passcode hat eine Länge von 1–16 Zeichen. Er wird nur einmalig zur Erzeugung eines geheimen Schlüssels benötigt.


SIM Access Modus

Im SIM-Access-Modus erzeugt das Car Kit einen zufälligen 16-stelligen Passcode und zeigt diesen im Display an. Dieser Code muss innerhalb von 30 Sekunden auf dem kompatiblen Mobiltelefon eingegeben werden. Beachten Sie hierzu die Anzeige auf dem Display Ihres Mobiltelefons.

Bei erfolgreicher Eingabe erscheint auf dem Display des Car Kits der Text **Gekoppelt m.** gefolgt vom Namen Ihres Mobiltelefons. Anschließend erscheint der Text **Verbindung herstellen.** Bestätigen Sie diese Abfrage mit .



Hinweis

Sie können innerhalb von 3 Sekunden das bereits erzeugte Bluetooth Passwort in der Anzeige des Car Kits mit  löschen und anschließend eine beliebige 16-stellige Passwort-Ziffernfolge im Car Kit mittels Zifferneditor eingeben.

Diese Vorgehensweise ermöglicht unter anderem die Kopplung mit einem kompatiblen Mobiltelefon, welches den Bluetooth SIM Access Profile-Standard unterstützt,

selber aber ein 16-stelliges Bluetooth Passwort erzeugt, welches am Car Kit eingegeben werden muss.



Hinweis

Die Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung erfüllt hohe Bluetooth Sicherheitsanforderungen. Daher ist im Standard die Eingabe einer 16-stelligen Ziffernfolge bei der Kopplung zweier Bluetooth SIM Access Profile-Geräte zwingend vorgeschrieben.

Freisprechmodus / Kopplung anderer Geräte

Bei der Kopplung mit einem Mobiltelefon im Freisprech-Modus wird ein identischer Passcode nacheinander auf dem Car Kit und dem Mobiltelefon eingegeben. Dieses Verfahren wird auch meist bei der Verbindung mit PCs oder anderen Geräten mit der Möglichkeit einer Ziffern- oder Texteingabe verwendet.









Hinweis

Einige Zubehörgeräte (z. B. Bluetooth Headsets oder andere Geräte, auf denen eine längere Ziffernfolge nicht oder nur schwer einzugeben ist) besitzen werksseitig einen festen Bluetooth Passcode. Dieser muss am Car Kit eingegeben werden. Lesen Sie hierzu ggf. auch die Bedienungsanleitung des Zubehörgerätes.

Aktive Geräte mit Bluetooth Funktechnik zeigen






Sie können die aktiven Geräte zeigen, welche eine Verbindung mit dem Car Kit haben. Zu dieser Liste gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:



- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Bluetooth** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Aktive Geräte zeigen** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Durch erneuten Druck  können Sie eine bestehende Verbindung zwischen zwei Bluetooth Geräten trennen.
- ▶ Durch kurzes Drücken von  gelangen Sie in die übergeordnete Menüebene zurück. Durch langes Drücken von  gelangen Sie zur Ausgangsanzeige zurück.

Gekoppelte Bluetooth Geräte zeigen



Dieser Menüpunkt erlaubt Ihnen eine Verbindung zu einem gekoppelten Gerät herzustellen oder die Liste der gekoppelten Geräte zu ändern.


- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Um in die Liste der gekoppelten Geräte zu gelangen, blättern Sie zu **Bluetooth** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Gekoppelte Geräte zeigen** und bestätigen Sie mit .

- ▶ Die gekoppelten Geräte werden Ihnen in einer Liste angezeigt. Blättern Sie zum gewünschten Gerät und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie mit .
- ▶ Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Eine Liste aller mit Bluetooth Funktechnik gekoppelter Geräte wird angezeigt. Das zuletzt gekoppelte Bluetooth Gerät steht am Anfang der Liste. Je nach dem Status des gekoppelten Bluetooth Gerätes stehen verschiedene Optionen zur Verfügung.

Verbindung herstellen

Stellt eine Bluetooth Funkverbindung zu einem gekoppelten Gerät her.

 Im Freisprechmodus steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

Koppelung löschen










Entfernt das Gerät aus der Liste der gekoppelten Bluetooth Geräte.

Autorisation anfordern

Legt fest, ob die Bluetooth Verbindung zu einem gekoppelten Gerät automatisch hergestellt wird (**Nein**) oder ob das Car Kit zuvor eine Erlaubnis anfordern muss (**Ja**).

Bluetooth Name des gekoppelten Gerätes



Das Car Kit zeigt den Namen des gekoppelten Bluetooth Gerätes an, den Sie auch ändern können.


- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
 - ▶ Blättern Sie zu **Bluetooth** und bestätigen Sie mit .
 - ▶ Blättern Sie zu **Gekoppelte Geräte zeigen** und bestätigen Sie mit .
 - ▶ Die gekoppelten Geräte werden Ihnen mit ihrem Gerätenamen in einer Liste angezeigt. Blättern Sie zum gewünschten Gerät und bestätigen Sie die Auswahl mit .
 - ▶ Blättern Sie zu **Bluetooth-Namen ändern?** und bestätigen Sie mit .
 - ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option **Ja** oder **Nein** bestätigen Sie mit .
- Wenn Sie **Ja** gewählt haben, wird Ihnen der verwendete Name angezeigt.
- ▶ Sie können nun mit dem Texteditor den Namen ändern.
 - ▶ Mit  können Sie Zeichen löschen.
 - ▶ Eine erfolgte Eingabe bestätigen Sie mit .
 - ▶ Für die Abfrage **Eintrag fertig?** blättern Sie zu **Ja** und bestätigen mit .

Audiozubehör suchen





Hiermit können Sie im Fahrzeug nach einem kabellosen Bluetooth Headset suchen.

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Bluetooth** und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zu [Audiozubehör suchen](#) und bestätigen Sie mit .

Das Car Kit beginnt nun nach Zubehör mit Bluetooth Funktechnik zu suchen. Die auf die Suche antwortenden Geräte werden in einer Liste angezeigt, wobei das zuletzt erkannte Gerät sich am Ende der Liste befindet.

- ▶ Mit  kann in der Liste geblättert werden.
 - ▶ Drücken Sie  um den Kopplungsvorgang zu starten
- Weitere Informationen finden Sie unter "Kopplung mit einem neuen Gerät" auf Seite 61



Hinweis








Ein Bluetooth Funk-Headset kann nur dann von dem Car Kit erkannt werden, wenn dies keine Bluetooth Verbindung zu einem anderen Gerät hat. Gegebenenfalls muss daher eine bereits bestehende Bluetooth Funkverbindung, z. B. zum Mobiltelefon unterbrochen werden.

Bluetooth Name des Car Kits



Mit dieser Funktion können Sie den angezeigten Namen ändern. Hierfür steht Ihnen der Navi wheel Texteditor zur Verfügung. In dieser Einstellung können Sie den Bluetooth Namen Ihres Car Kits verändern. Dieser Name wird auf Anfrage an andere Geräte übermittelt. Werksseitig ist der Name "Nokia 616" gespeichert.




- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .

- ▶ Blättern Sie zu [Bluetooth](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Bluetooth-Name](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Ihnen wird nun der Name des Car Kits (Nokia 616) angezeigt. Bestätigen Sie diesen mit .
- ▶ Es erscheint die Anzeige [Bluetooth-Namen ändern?](#).
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option [Ja](#) oder [Nein](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Wenn Sie [Ja](#) wählen, können Sie nun mit dem Texteditor den Namen ändern.
- ▶ Um Zeichen im Namen zu löschen verwenden Sie .
- ▶ Bestätigen Sie eine komplette Eingabe mit .
- ▶ Für die Abfrage [Eintrag fertig?](#) blättern Sie zu [Ja](#) und bestätigen mit .

Sichtbarkeit des Car Kits



Damit das Car Kit von einem anderen Bluetooth Gerät gefunden werden kann, muss die Sichtbarkeit des Car Kits aktiviert sein. In der Werkseinstellung ist die Sichtbarkeit des Car Kits aktiviert.

- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige  um die Sichtbarkeit Ihres Car Kits zu ändern.
- ▶ Blättern Sie zu [Bluetooth](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Sichtbarkeit](#) und bestätigen Sie mit .

- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie mit .



Hinweis

Auch bei aktivierter Bluetooth Sichtbarkeit ist Ihr Car Kit bei einer bestehenden Bluetooth Funkverbindung für andere Geräte nicht sichtbar. Um Ihr Car Kit bei einer bestehenden Bluetooth Funkverbindung sichtbar zu machen, verwenden Sie bitte den Menüpunkt **Zweite Verbindung erlauben**.

Zweite Bluetooth Verbindung

SIM-AP ~~HFP~~ CarSIM

Damit Ihr Car Kit bei einer bestehenden Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung zu einem kompatiblen Mobiltelefon für andere Bluetooth Geräte sichtbar ist, wählen Sie diese Funktion. Die bestehende Bluetooth SIM Access Profile-Verbindung wird dann kurzzeitig unterbrochen, so dass während dieser Zeit von einem anfordernden Bluetooth Gerät (z. B. Laptop) eine Bluetooth Funkverbindung hergestellt werden kann, bevor das Car Kit anschließend wieder automatisch die Bluetooth Verbindung zu dem kompatiblen Bluetooth Gerät herstellt.







Hinweis

Nach Auswahl dieser Einstellung bleibt das Car Kit für 30 Sekunden sichtbar, bevor die ursprüngliche Bluetooth Verbindung wieder hergestellt wird.



Hinweis

Wenn keine Verbindung zu einem anderen Bluetooth Gerät besteht, ist Ihr Car Kit entsprechend der Einstellung unter **Sichtbarkeit** für andere Bluetooth Geräte sichtbar. In diesem Fall brauchen Sie diesen Menüpunkt nicht anzuwählen, um z. B. eine Bluetooth Verbindung von einem Laptop aus zu Ihrem Car Kit aufzubauen.

- ▶ Drücken Sie in der Ausgangsanzeige .
- ▶ Blättern Sie zu **Bluetooth** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Zweite Verbindung erlauben** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option **Ja** oder **Nein** und bestätigen Sie mit .

Benutzerdaten

SIM-AP HFP CarSIM

Entsprechend der gewählten Betriebsart stehen unterschiedliche Funktionen zu Verfügung.

Das Car Kit kann Daten und Einstellungen von zwei Benutzern separat speichern und verwalten. Ein Benutzerprofil besteht dabei aus Adressbucheinträgen, Betriebsarteneinstellungen, Sprachkennungen für Anrufnamen und weiteren Einstellungen für das Car Kit. Bei einer gemeinsamen Nutzung des Fahrzeugs durch zwei Fahrer können diese persönlichen Einstellungen

individuell in den Benutzerprofilen gespeichert und durch Wechsel des Benutzerprofils abgerufen werden.



Hinweis

Das Benutzerprofil 1 wird in der Statuszeile des Displays durch ein kleines schwarzes Telefonzeichen dargestellt, entsprechend das Benutzerprofil 2 durch ein weißes Telefonzeichen . Im Car Kit ist immer ein Benutzerprofil aktiv. Bei der Erstinbetriebnahme ist dies Benutzerprofil 1.

Adressbucheinträge übernehmen

SIM-AP **HFP** **CarSIM**

Damit können Sie Adressbucheinträge von der Auto-SIM-Karte direkt oder von einem kompatiblen Mobiltelefon mittels Bluetooth Funktechnik in den Adressbuchspeicher des Car Kits kopieren.



Hinweis

Es kann sein, dass Mobiltelefone welche den SIM Access Mode bzw. den Handsfree Mode unterstützen, nicht immer für das Herunterladen des Telefonbuchs geeignet sind.



Hinweis

Für viele Telefone mit Symbian-Betriebssystem muss für das Herunterladen des Adressbuchs eine zusätzliche Anwendung auf dem Mobiltelefon installiert werden. Die

Software sowie eine Installationsanleitung erhalten Sie kostenlos im Internet unter www.nokia.com.



Hinweis

Ein direkter Zugriff auf die Adressbucheinträge einer Auto-SIM-Karte ist nicht möglich. Vor der Inbetriebnahme mit Auto-SIM-Karte haben Sie daher die Möglichkeit, diese Einträge zuerst in den Car Kit-Speicher zu kopieren. Folgen Sie den Display-Anweisungen.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:


- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Benutzer** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Adressbuch herunterladen** und bestätigen Sie mit .

Bei Betrieb mit einer externen SIM-Karte werden die Adressbucheinträge direkt vom kompatiblen Mobiltelefon zum Car Kit kopiert. Weitere Details hierzu finden Sie unter "Benutzerdaten einstellen" auf Seite 68.

Bei Betrieb mit einer Auto-SIM-Karte werden Ihnen verschiedene Telefonspeicherquellen in einer Liste zur Auswahl angezeigt: **Gekoppelte Geräte zeigen**, **Auto-SIM-Karte** und **Bluetooth-Geräte suchen**.

- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen mit .

Gekoppelte Bluetooth Telefone


- ▶ Blättern Sie zum gekoppelten Bluetooth Telefon (in der Liste erscheint dessen Name), von dem Sie die Adressbucheinträge über eine Bluetooth Verbindung in den Speicher des Car Kits kopieren möchten.
- ▶ Führen Sie den Kopiervorgang mit  aus.




Hinweis

Sie können in einem kompatiblen Mobiltelefon die Bluetooth Verbindungsbestätigung zum Car Kit ausschalten. Hierzu müssen Sie im Menü des Mobiltelefons unter [Gekoppelte Geräte zeigen](#) die Einstellung [Autorisierung anfordern](#) auf [Aus](#) stellen. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Auto-SIM-Karte

- ▶ Führen Sie den Kopiervorgang mit  aus, wenn Sie die Adressbucheinträge von der im Car Kit eingelegten SIM-Karte in den Car Kits-Speicher kopieren möchten.

Bluetooth Geräte suchen

- ▶ Wenn Sie den Kopiervorgang von einem noch nicht gekoppelten Gerät ausführen möchten, blättern Sie zu [Bluetooth-Geräte suchen](#) und bestätigen Sie die Auswahl mit .

Benutzerprofil wählen






Im Car Kit können bis zu zwei Benutzerprofile angelegt werden, welche wahlweise benutzt werden können. In der Statusanzeige des Displays wird das jeweils aktive Benutzerprofil in Form eines schwarzen bzw. weißen Telefonzeichens angezeigt:

 [Benutzer 1](#)

 [Benutzer 2](#)

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Benutzer](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zur Option [Zu Benutzer 1 wechseln](#) oder [Zu Benutzer 2 wechseln](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Das gewählte Benutzerprofil wird aktiviert.

Gegebenenfalls werden Sie aufgefordert, den PIN-Code der SIM-Karte einzugeben.



Hinweis

Sie können die Speicherung des PIN-Codes der externen SIM-Karte jederzeit über den Menüpunkt [Benutzungsmodus](#) aktivieren oder deaktivieren. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie unter "Betriebsart wählen" auf Seite 68.



Hinweis




Falls Sie den PIN-Code der externen SIM-Karte nachfolgend im Mobiltelefon ändern, so wird bei aktiver PIN-Code-Speicherung im Car Kit und beim nächst folgenden Einschaltvorgang des Car Kits zunächst der falsche PIN-Code der externen SIM-Karte verwendet. Sie werden anschließend aufgefordert, den von Ihnen geänderten PIN-Code im Car Kit erneut einzugeben. Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall die PIN-Code-Eingabe nur noch zweimal wiederholt werden kann, bevor bei erneuter falscher Eingabe der PIN-Code gesperrt wird.

Benutzerdaten einstellen




Damit können Sie Einstellungen für das aktive Benutzerprofil und den Adressbuchladevorgang über eine Bluetooth-Verbindung vornehmen. Ein Benutzerprofil wird personalisiert, sobald Sie diesem einen Benutzer zugewiesen haben. Dabei spielt es keine Rolle, ob eine Auto-SIM-Karte, eine externe SIM-Karte oder ein gekoppeltes Mobiltelefon im Freisprechmodus zugewiesen wird.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu **Benutzer** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstell. für Benutzer 1** oder **Einstell. für Benutzer 2** und bestätigen Sie mit .

Ihnen stehen die folgenden Einstellungen zur Verfügung:

- **Benutzungsmodus**
- **Benutzungsmodus zeigen**
- **Download-Einstellungen**





- ▶ Blättern Sie zur gewünschten Option und bestätigen Sie die Auswahl durch .

Betriebsart wählen



Hinweis

Einem aktiven Benutzerprofil ist immer eine SIM-Karte zugewiesen. Wenn Sie das Benutzerprofil 1 oder 2 zum ersten Mal personalisieren, beachten Sie bitte die Hinweise unter "Erstinbetriebnahme" auf Seite 19.

- ▶ In der Ausgangsanzeige drücken Sie .
- ▶ Um dem Car Kit eine neue SIM-Karte zuzuweisen blättern Sie zu **Benutzer** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Einstell. für Benutzer 1** oder **Einstell. für Benutzer 2** und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu **Auto-SIM-Karte** und bestätigen Sie mit .

Namen der gekoppelten Geräte

Wenn Sie ein Telefon aus der Liste der gekoppelten Mobiltelefone auswählen, versucht sich das Car Kit über

Bluetooth SIM Access Profile bzw. über Bluetooth Handsfree Profile mit dem ausgewähltem Mobiltelefon zu verbinden. Gegebenenfalls wird die Eingabe des PIN-Codes der eingelegten externen SIM-Karte abgefragt. Bei erfolgreicher PIN-Code Eingabe haben Sie die Möglichkeit, den PIN-Code der externen SIM-Karte im Car Kit zu speichern.

Auto-SIM-Karte

Wenn Sie die Auto-SIM-Karte auswählen, wird die im Car Kit eingelegte Auto-SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zugewiesen. Bei aktivierter PIN-Code Abfrage wird der PIN-Code der Auto-SIM-Karte abgefragt.



Hinweis

Einige GSM-Diensteanbieter erlauben das Abschalten der PIN-Abfrage. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Diensteanbieter.

Suche nach Bluetooth Geräten

Diese Option wählen Sie, wenn Sie eine externe SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zuweisen möchten, welche in einem noch nicht mit dem Car Kit gekoppelten kompatiblen Mobiltelefon eingelegt ist. In diesem Fall sucht das Car Kit nach Bluetooth Telefonen in Ihrer Umgebung und stellt Ihnen die Namen der gefundenen Geräte zur Auswahl. Wählen Sie ein Gerät aus, koppeln Sie dieses mit dem Car Kit und verfahren Sie weiter wie unter "Namen der gekoppelten Geräte" auf Seite 68 beschrieben.

Aktive Betriebsart anzeigen

Damit wird Ihnen der Name des kompatiblen Mobiltelefons gezeigt, dessen eingelegte externe SIM-Karte dem aktiven Benutzerprofil zugewiesen ist.

Download-Einstellungen

Hiermit haben Sie die Möglichkeit, Adressbucheinträge von einem kompatiblen Mobiltelefon über Bluetooth Funktechnik ins Car Kit zu laden. Die Adressbucheinträge können aus verschiedenen Speicherbereichen im Mobiltelefon ausgewählt werden.

- **SIM- u. Telefonspeicher**
In der Grundeinstellung werden Adressbucheinträge der SIM-Karte und des Telefonspeichers Ihres Mobiltelefons in das Car Kit geladen.
- **SIM-Speicher**
Es werden nur Adressbucheinträge der SIM-Karte Ihres Mobiltelefons in das Car Kit geladen.
- **Telefonspeicher**
Es werden nur Einträge des Adressbuchspeichers Ihres Mobiltelefons in das Car Kit übertragen.

6. Allgemeine Informationen zur Datenübertragung

GPRS (General Packet Radio Service)

GPRS ist eine Technik, die es dem Car Kit ermöglicht, Daten über das Mobilfunknetz zu senden und zu empfangen (Netzdienst). GPRS ist im Grunde eine Datenübertragungsart, die den drahtlosen Zugang zu Datennetzen wie dem Internet ermöglicht.

Damit Sie eine Verbindung zu einem GPRS-Netz herstellen können benötigen Sie einen GPRS-Zugangspunkt. Diesen erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "GPRS Modemeinstellungen (Netzdienst)" auf Seite 52.

HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)

Mit diesem Car Kit können Sie GSM-Hochgeschwindigkeits-Datendienste nutzen (Netzdienst).

Über eine Bluetooth Verbindung können diese Datendienste mit Hilfe eines kompatiblen Computers mit installiertem Hochgeschwindigkeits-Modemtreiber genutzt werden. Eine Modemtreibersoftware und Installationshilfen hierzu finden Sie unter: <http://www.nokia.com>

Informationen zur Verfügbarkeit und zu den Nutzungsvoraussetzungen für Hochgeschwindigkeits-Datendienste erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter.

Referenzinformationen



Hinweis

Der Straßenverkehr erfordert stets die volle Aufmerksamkeit der Verkehrsteilnehmer. Benutzen Sie Zusatzfunktionen des Car Kit Telefons, wie z. B. Datenübertragung während der Fahrt nur soweit es die Verkehrssituation erlaubt und es vom Gesetzgeber her nicht verboten ist.

Datenübertragung bei Mobilfunk

Bei Ihrem Car Kit werden die Datenübertragungsfunktionen des GSM-Mobilfunknetzes genutzt, um Faxe, Kurzmitteilungen und E-Mails zu senden sowie Verbindungen zu anderen Computern herzustellen (Netzdienste).

GSM-Datenübertragungsmerkmale des Car Kits

Wir empfehlen, dass Sie das Auto an einen Ort fahren, an dem ein möglichst starkes Mobilfunksignal empfangen werden kann. Ein starkes Signal gewährleistet eine effiziente Datenübertragung.

Bei Mobilfunk-Datenübertragungen können die folgenden Faktoren Mobilfunkverbindungen beeinträchtigen:

Störungen

Funkstörungen von elektrischen Einrichtungen und Geräten sowie vom umgebenden Verkehr können die Übertragungsqualität beeinträchtigen.

Zellenwechsel

Der Car Kit-Benutzer bewegt sich von einer Netzzelle zur nächsten. Wenn die Signalstärke des Kanals fällt, kann die Mobilfunkvermittlung den Benutzer an eine andere Zelle (und eine andere Frequenz) übergeben bzw. weiterleiten, in der das Signal stärker ist. Eine Übergabe an eine andere Zelle kann auch erfolgen, wenn sich der Benutzer von einem Ort nicht fortbewegt, jedoch die Verkehrsbelastung in der Zelle eine Übergabe erfordert. Solche Zellenwechsel können Verzögerungen verursachen.

Empfangslöcher und Aussetzer

Empfangslöcher und Aussetzer treten auf, wenn ein Gebiet unzureichend mit einem Funksignal versorgt wird. Dies können Abschattungen durch große Gebäude sein, wie auch topografische Hindernisse wie Erhebungen, welche das Funksignal in ihrer Ausbreitung hindern. Die Folgen können kurzzeitige Unterbrechungen bis zum Abbruch der Verbindung sein.

Geringe Signalstärke

Die Stärke eines Mobilfunksignals kann aufgrund großer Entfernung zu einer Sendeempfangsstation oder aufgrund von Hindernissen zu schwach bzw. instabil sein, um eine zuverlässige Kommunikationsverbindung zu gewährleisten. Beachten Sie daher Folgendes, um eine bestmögliche Kommunikationsverbindung mittels Car Kit herzustellen:

Die Daten- und Faxübertragung funktioniert am besten, wenn das Auto steht, wodurch eine gleichbleibende Sende- und Empfangsfeldstärke gewährleistet ist. Mobilfunk-Datenübertragungen während der Fahrt werden nicht

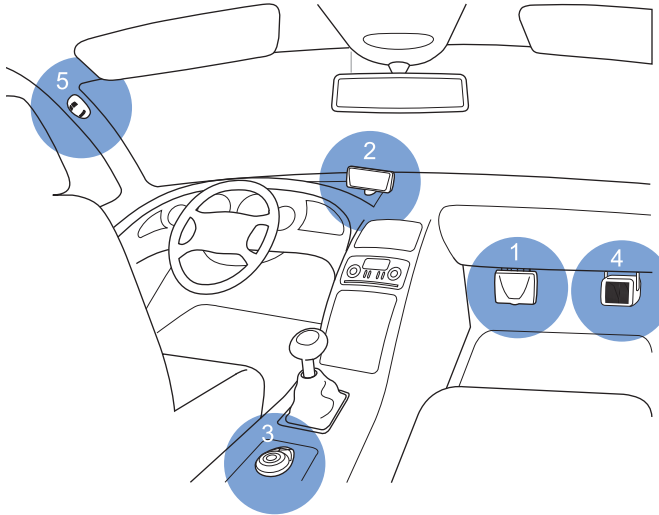
empfohlen. Faxübertragungen können leichter beeinträchtigt werden als Übertragungen von Daten oder Kurzmitteilungen.

Wenn die Mobilfunksignale nicht stark genug für eine Gesprächsverbindung sind, sollte nicht versucht werden, eine Datenverbindung aufzubauen. In diesem Fall suchen Sie einen Standort mit besserem Empfang. Die Signalstärke können Sie auf der Anzeige des Telefons ablesen.

7. Installationsanweisung

Beschreibung des Car Kits

Das Nokia 616 Car Kit ist für den nachträglichen Einbau in Fahrzeuge bestimmt. Es beinhaltet eine Freisprecheinrichtung für bequemes Telefonieren, ein abgesetztes Bedienteil für einfache Bedienung und ein gut lesbares Display.



Anordnung der Teile des Car Kits im Cockpit.

Das Car Kit sollte nur von Fachpersonal gewartet oder in das Fahrzeug eingebaut werden. Fehlerhafte Montage oder

Wartung kann gefährliche Folgen haben und zum Erlöschen der für das Gerät gültigen Garantie bzw. Gewährleistung führen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Car Kit-Ausrüstung ordnungsgemäß installiert ist und einwandfrei funktioniert.

Bewahren Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Explosivstoffe im selben Raum wie das Car Kit, seine Teile oder das Zubehör auf.

Bedenken Sie bei Fahrzeugen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, dass der Airbag mit großer Wucht gefüllt wird. Bringen Sie fest installierte oder bewegliche Car Kit-Ausrüstung weder oberhalb des Airbags noch in dem vom gefüllten Airbag beanspruchten Bereich an. Wenn die Mobiltelefonausrüstung innerhalb des Fahrzeugs nicht ordnungsgemäß installiert ist und der Airbag gefüllt wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.

Informationen zur Bedienung, Pflege und Wartung sowie wichtige Sicherheitsinformationen entnehmen Sie bitte dieser Unterlage, siehe "Ergänzende Sicherheitshinweise" auf Seite 80 und "Pflege und Wartung" auf Seite 79.

Sicherheitshinweise



Hinweis

Bevor Sie mit der Installation beginnen, sind unbedingt die folgenden Warnhinweise zu beachten.

- Diese Installationsanweisung liefert Ihnen allgemeine Informationen zur Installation des Car Kits. Es werden nicht alle Möglichkeiten beschrieben, da unterschiedliche Fahrzeugtypen und -Modelle unterschiedliche

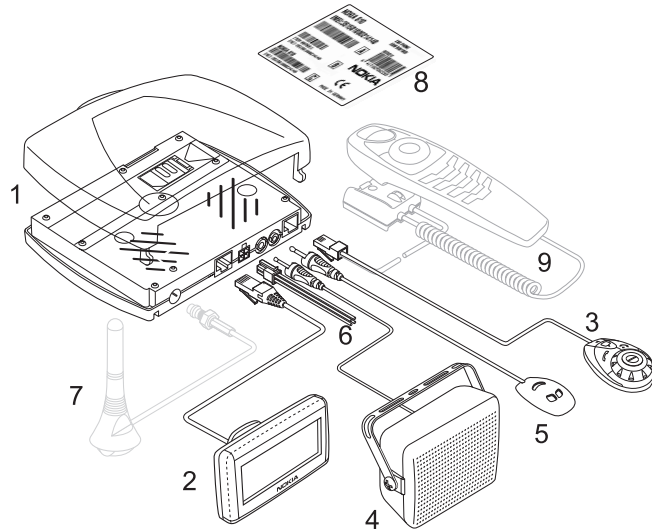
Installationsvoraussetzungen besitzen. Die hier aufgeführten Informationen liefern Ihnen nur einen allgemeinen Überblick. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug und die Einbaumöglichkeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrzeughändler bzw. Einbaupartner.

- Berücksichtigen Sie, dass moderne Fahrzeugsysteme mit Bordcomputern ausgestattet sind, in denen Fahrzeugparameter abgespeichert sind. Ein unkontrolliertes Abklemmen der Fahrzeugbatterie kann unter Umständen zum Verlust dieser Daten führen und anschließend eine aufwändige Initialisierung zur Folge haben. Bitte informieren Sie sich im Zweifelsfall vor Beginn der Installation bei Ihrem Fahrzeughändler.
- Stellen Sie sicher, dass die Zündung ausgeschaltet und die Batterie des Fahrzeugs abgeklemmt ist, bevor Sie mit der Installation beginnen, und dass sie während der Installation abgeklemmt bleibt.
- Rauchen Sie nicht und verwenden Sie kein offenes Feuer, wenn Sie in der Nähe des Fahrzeugtanks oder des Kraftstoffsystems arbeiten.
- Das Car Kit sollte nicht in der Kopfaufprallzone installiert werden.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Leitungen, Kraftstoff- oder Bremsleitungen sowie die Sicherheitsausrüstung des Fahrzeugs bei der Installation nicht beschädigt werden können.
- Stellen Sie sicher, dass durch den Einbau von Teilen die Benutzung der Lenkung und der Bremsen, sowie der Betrieb des Fahrzeugs, nicht beeinträchtigt werden. Vergewissern

Sie sich, dass die Funktion des Airbags durch den Einbau nicht behindert wird.

- Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sind (z. B. unter den Fahrzeugsitzen oder über scharfe Kanten).
- Elektronische und andere hochentwickelte Systeme wie z. B. Tempomat, Airbag, Antiblockiersystem, Einspritzanlage und Navigationssystem sind ziemlich unanfällig gegenüber Fehlfunktionen, welche durch Radio- oder Funkwellen ausgelöst werden können. Sollten Sie dennoch eine Fehlfunktion oder Einschränkung der Funktionalität dieser Systeme feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fahrzeughändler.
- Der Einbausatz kann nur mit einer Betriebsspannung von 12V mit Minus an Masse betrieben werden. Die Verwendung einer anderen Spannung oder Polarität kann zur Zerstörung der Elektronik führen.
- Das Car Kit sollte nicht über einen längeren Zeitraum bei abgestelltem Fahrzeugmotor betrieben werden. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Fahrzeugbatterie entladen wird.

Montage



Anlagenzusammenstellung

Lieferumfang

1. Telefoneinheit RV-1
2. Display-Einheit SU-21
3. Bedienteil CUW-3
4. Lautsprecher SP-2
5. Freisprechmikrofon MP-2
6. Anschlusskabel PCU-4
7. GSM -Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten)
8. Aufkleber
9. Car Handset HSU-4 (Option, separat erhältlich)

Telefoneinheit RV-1 (Pos.1)

Es wird empfohlen die Telefoneinheit RV-1 an einer weniger sichtbaren Stelle im Fahrzeug unterzubringen. Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes auch darauf, dass das Gerät für den SIM-Kartenwechsel zugänglich ist und die Kabellänge für Mikrofon und Lautsprecher ausreichen.

Die Montage der Telefoneinheit hat unter Verwendung der mitgelieferten Montageplatte, welche auf der Rückseite der Telefoneinheit einzurasten ist, zu erfolgen.



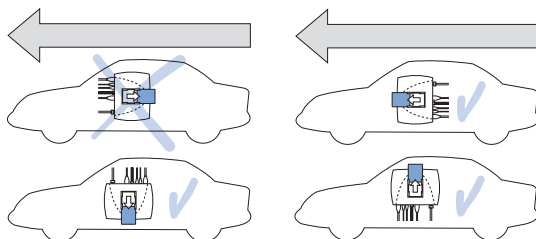
Hinweis

Bei der Montage der Telefoneinheit ist zu beachten, dass eine Bluetooth Verbindung zu anderen kompatiblen Bluetooth Geräten hergestellt werden kann.



Hinweis

Achten Sie bei der Montage unbedingt darauf, dass das Einschieben der Telefoneinheit in die Montageplatte nur in Fahrtrichtung oder quer zur Fahrtrichtung erfolgt. Wird dies unterlassen, besteht die Möglichkeit, dass im Falle eines Unfalls das Gerät aus der Halterung reißt und einen Schaden verursacht.



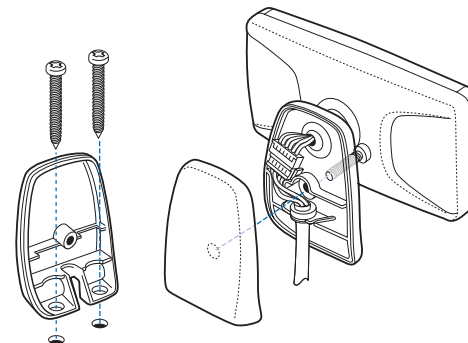
Befestigung der Telefoneinheit im Fahrzeug

Display-Einheit SU-21 (Pos.2)

Die Display-Einheit ist am Armaturenbrett oder an einer anderen sorgfältig ausgewählten Stelle im Fahrzeug anzubringen. Es muss dabei sichergestellt sein, dass der Benutzer das Display gut einsehen kann und dass der Fahrer unter keinen Umständen durch die Display-Einheit in irgendeiner Weise beim Steuern und Bedienen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird.

Bitte fragen Sie Ihren Einbaupartner, welche Einbaumöglichkeiten bei Ihrem Fahrzeug bestehen. Er kann

eventuell Alternativlösungen für den fahrzeugspezifischen Einbau liefern, mit denen die Installation der Display-Einheit ohne zusätzliche Bohrungen möglich ist. Weitere Hinweise zu möglichen Einbaupositionen finden Sie unter www.nokia.com. Unter keinen Umständen darf der Fahrer durch einzelne Komponenten beim Führen des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.



Befestigung der Display-Einheit

Bedienteil CUW-3 (Pos.3)

Das Bedienteil ist an einer für den Benutzer leicht zugänglichen Stelle im Fahrzeug anzubringen. Unter keinen Umständen darf der Fahrer durch das Bedienteil in irgendeiner Weise beim Steuern des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. Berücksichtigen Sie bei der Montage auch, dass das Kabel mit der Sende- / Empfangseinheit verbunden werden muss. Ein idealer Einbauort

für das Bedienteil befindet sich auf der Mittelkonsole des Fahrzeugs in horizontaler Position.

Lautsprecher SP-2 (Pos.4)

Um eine gute Wiedergabe zu gewährleisten, sollte der Lautsprecher so platziert sein, dass dieser zum Benutzer zeigt. Um eine akustische Rückkopplung zu vermeiden, sollte der Lautsprecher mindestens einen Meter vom Mikrofon entfernt montiert sein.

Freisprechmikrofon MP-2 (Pos.5)



Hinweis

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte MP-2 Mikrofon. Die Verwendung anderer, eventuell im Fahrzeug bereits vorgerüsteter Mikrofone kann Störungen verursachen.

Wählen Sie die Position des Freisprechmikrofons so, dass dies zum Mund des Benutzers zeigt und etwa 30 cm entfernt ist. Geeignete Positionen können in der Mitte beim Rückspiegel oder in der Nähe der Sonnenblende sein: Achten Sie darauf, dass die Sicht des Fahrers nicht behindert wird. Das Mikrofon sollte mindestens ein Meter vom Wiedergabelautsprecher entfernt sein, um eine akustische Rückkopplung zu vermeiden.

Befestigen Sie das Freisprechmikrofon mit dem beiliegenden Doppelklebeband das eine Geräuschübertragung von der Karosserie weitgehend verhindert. Achten Sie bei der Installation darauf, dass keine Luftströme auf das Mikrofon gerichtet sind. Die Verlegung des Mikrofonkabels darf nicht innerhalb des Lüftungssystems erfolgen.

Anschlusskabel PCU-4 (Pos.6)

Das Anschlusskabel verbindet das Car Kit mit der Fahrzeugelektronik. Die einzelnen Leitungen sind entsprechend dem Anschlussplan anzuschließen.

Sobald ein Anruf eingeht oder Sie ein Telefonat führen, kann mittels des Mute-Anschlusses ein eventuell eingeschaltetes Autoradio stumm geschaltet werden.



Hinweis

Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitungen des Car Kits so weit wie möglich von den elektronischen Systemen des Fahrzeugs entfernt verlegt sind. Dadurch sollen Interferenzen vermieden werden.

Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Kabel keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sind (z. B. unter den Fahrzeugsitzen oder über scharfe Kanten).

GSM-Antenne (Pos.7)

Das Car Kit ist für den Anschluss einer externen GSM-Antenne vorgesehen. Es kann an deren Stelle auch eine kombinierte Antenne für Radio- und GSM-Empfang mit Frequenzweiche eingesetzt werden.


Wenn noch keine GSM-Antenne an Ihrem Fahrzeug installiert wurde, erfragen Sie bitte bei Ihrem Fahrzeughersteller den genauen Einbauort und die geltenden Einbaurichtlinien für die GSM-Antenne.



Hinweis

Um die Regeln für die Belastung durch elektromagnetische Felder hoher Frequenz zu erfüllen, installieren Sie die externe Antenne so, dass ein Mindestabstand von 20 cm zwischen der externen Antenne und allen Personen eingehalten werden kann, wobei die Verstärkung der externen Antenne 3 dBi nicht überschreiten darf.

Aufkleber (Pos.8)

Auf dem Gerätekarton befinden sich verschiedene abziehbare Aufkleber, die wichtige Geräteangaben für den Service und die Kundenunterstützung enthalten. Kleben Sie den Aufkleber  auf Ihre Garantiekarte.

Car Handset HSU-4 (Pos.9)

Das Car Handset wird mit einer Auflage geliefert, die an einer für den Benutzer leicht zugänglichen Stelle im Fahrzeug anzubringen ist. Unter keinen Umständen darf der Fahrer durch das Car Handset in irgendeiner Weise beim Steuern des Fahrzeugs beeinträchtigt werden.

Ein idealer Einbauort für das Car Handset befindet sich auf der Mittelkonsole des Fahrzeugs in horizontaler Position. Für weitere Informationen über Einbaumöglichkeiten in Ihrem Fahrzeug wenden Sie sich bitte an Ihren Einbaupartner.

Vergewissern Sie sich, dass die Funktion des Airbags durch den Einbau nicht behindert wird.

Wenn Sie das Bedienteil CUW-3 gegen das Car Handset HSU-4 tauschen möchten, lösen Sie bei ausgeschalteter





Fahrzeugzündung den Anschlussstecker des Bedienteils CUW-3 an der Sende- /Empfangseinheit und stecken Sie an dessen Stelle das Anschlusskabel des Car Handset HSU-4 ein.

Klangregelung

Dieses Car Kit unterstützt verschiedene Anschlussmöglichkeiten für die Lautsprecherwiedergabe wie z. B.:

- Direkter Anschluss des beigefügten Lautsprechers SP-2.
- Anschluss eines kompatiblen Autoradiolautsprechers über ein zusätzliches Umschaltrelais (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Anschluss über den Line-in-Eingang Ihres kompatiblen Autoradios. Hierzu ist eine Audio-Pegel-Anpassung erforderlich.

Zu diesen Einstellungen gelangen Sie in der Ausgangsanzeige:

- ▶ Drücken Sie .
- ▶ Blättern Sie zu [Einstellung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Klangregelung](#) und bestätigen Sie mit .
- ▶ Blättern Sie zu [Lautsprecher](#) oder [Radiolautspr.](#) und betätigen Sie mit .

Funktionstest

Nachdem das Car Kit installiert worden ist, muss es auf ordnungsgemäßen Betrieb überprüft werden. Des Weiteren muss überprüft und sichergestellt werden, dass die installierten Komponenten den Fahrer nicht beim Führen des Fahrzeugs behindern.



Hinweis

Beachten Sie, dass eine Verbindung zwischen Car Kit und Zubehör mit Bluetooth Funktechnik nur zustande kommt, wenn sich die Geräte innerhalb der Reichweite der Bluetooth Funktechnik befinden. Bedenken Sie auch, dass externe Geräte ausreichend mit Strom versorgt werden müssen (z. B. geladener Akku).

8. Pflege und Wartung

Ihr Car Kit ist technisch und handwerklich ein hochwertiges Produkt und sollte auch mit Sorgfalt behandelt werden. Die nachstehenden Empfehlungen werden Ihnen helfen, Ihre Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche zu bewahren.

- Bewahren Sie SIM-Karten und Zubehör außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Bewahren Sie das Car Kit trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten sind Mineralien enthalten, die elektronische Schaltkreise angreifen.
- Verwenden Sie das Car Kit nicht in staubiger oder schmutziger Umgebung und bewahren Sie es nicht dort auf. Die beweglichen Teile und elektronischen Komponenten können beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Car Kit nicht in einer heißen Umgebung auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in einer kalten Umgebungen auf. Wenn das Gerät anschließend wieder zu seiner normalen Temperatur zurückkehrt, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit niederschlagen und diese die elektronischen Schaltkreise beschädigen
- Versuchen Sie nicht, das Car Kit zu öffnen. Durch unsachgemäße Behandlung kann das Gerät beschädigt werden.

- Lassen Sie das Car Kit nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es nicht. Eine grobe Behandlung kann im Gerät befindliche elektronische Schaltkreise und mechanische Feinteile zerstören.
- Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Car Kits.
- Malen Sie das Car Kit nicht an. Durch die Farbe können die beweglichen Teile verkleben und so den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.
- Verwenden Sie nur eine zugelassene Antenne. Nicht zugelassene Antennen, unbefugte Änderungen oder unbefugte Zusätze könnten das Car Kit beschädigen und gegen die für Funkgeräte geltenden Vorschriften verstoßen.

Alle obigen Hinweise gelten in gleicher Weise für Ihr Gerät sowie sämtliche Zubehörteile. Wenn ein Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie es zum nächsten Fachhändler.

9. Ergänzende Sicherheitshinweise

Betriebsumgebung

Vergessen Sie nicht, die in bestimmten Bereichen gültigen besonderen Vorschriften zu beachten und immer dann das Car Kit in den Stand-by-Betrieb zu schalten, wenn sein Einsatz verboten ist oder wenn durch das Gerät Störungen oder Gefahren entstehen können.

Elektronische Geräte

Die meisten modernen elektronischen Geräte sind gegen RF-Signale (Hochfrequenz) abgeschirmt. Es kann jedoch sein, dass andere elektronische Geräte nicht gegen die RF-Signale Ihres Car Kits abgeschirmt sind.

Herzschrittmacher

Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 15,3 cm zwischen einem Mobiltelefon und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu vermeiden. Diese Empfehlungen stimmen mit der unabhängigen Forschung und den Empfehlungen von Wireless Technology Research überein.

Personen mit einem Herzschrittmacher sollten:

- immer einen Mindestabstand von 15,3 cm zwischen Gerät und Herzschrittmacher einhalten, wenn das Gerät eingeschaltet ist,

Wenn Sie Grund zu der Vermutung haben, dass es zu einer Störung gekommen ist, schalten Sie sofort Ihr Car Kit in den Stand-by-Betrieb.

Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr Car Kit an explosionsgefährdeten Orten mit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre in den Stand-by-Betrieb, siehe "Stand-by-BETRIEB" auf Seite 5, und handeln Sie entsprechend den Schildern und Anweisungen.

Explosionsgefährdete Orte sind Orte, an denen Ihnen normalerweise empfohlen wird, den Fahrzeugmotor abzustellen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion auslösen oder einen Brand mit körperlichen Schäden oder Todesfolge verursachen.

Schalten Sie das Gerät an Tankstellen und in der Nähe von Benzinpumpen aus. Beachten Sie die Einschränkungen in Bezug auf den Einsatz von Funkgeräten in Kraftstoffdepots, -lagern und -verkaufsbereichen, chemischen Anlagen oder Sprenggebieten. Orte mit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre sind zwar häufig, aber nicht immer deutlich gekennzeichnet. Hierzu gehören beispielsweise das Unterdeck auf Schiffen, Umgebungen von Leitungen und Tanks, in denen sich Chemikalien befinden, Fahrzeuge, die mit Flüssiggas (wie z. B. Propan oder Butan) betrieben werden, sowie Orte, an denen sich Chemikalien oder Partikel wie Mehl, Staub oder Metallpulver in der Luft befinden.

Fahrzeuge

HF-Signale können unter Umständen die Funktion nicht ordnungsgemäß installierter oder nicht ausreichend abgeschirmter elektronischer Systeme in Kraftfahrzeugen, z. B.

elektronisch gesteuerte Benzineinspritzungen, elektronische ABS-Systeme (Anti-Blockier-Systeme), elektronische Fahrtgeschwindigkeitsregler, Airbagsysteme, beeinträchtigen. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder etwaiges Zubehör setzen Sie sich mit dem betreffenden Hersteller oder seiner Vertretung in Verbindung. Das Gerät sollte nur von Fachpersonal gewartet oder in das Fahrzeug eingebaut werden. Fehlerhafte Montage oder Wartung kann gefährliche Folgen haben und zum Erlöschen der für das Gerät gültigen Garantie bzw. Gewährleistung führen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Car Kit-Ausrüstung ordnungsgemäß installiert ist und einwandfrei funktioniert.

Bewahren Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Explosivstoffe im selben Raum wie das Car Kit, seine Teile oder das Zubehör auf.

Bedenken Sie bei Fahrzeugen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, dass der Airbag mit großer Wucht gefüllt wird. Bringen Sie fest installierte oder bewegliche Car Kit-Ausrüstung weder oberhalb des Airbags noch in dem vom gefüllten Airbag beanspruchten Bereich an. Wenn die Mobiltelefonausrüstung innerhalb des Fahrzeugs nicht ordnungsgemäß installiert ist und der Airbag gefüllt wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen können dem Zuwiderhandelnden Mobiltelefondienste gesperrt oder verweigert werden, und/oder es können rechtliche Schritte gegen ihn eingeleitet werden.

Notrufe







Vorsicht!

Wie jedes andere Mobiltelefon arbeitet dieses Car Kit mit Funksignalen, Mobilfunk- und Festnetzen sowie vom Benutzer programmierten Funktionen. Daher kann der Verbindungsaufbau nicht in allen Situationen garantiert werden. Aus diesem Grund sollten Sie sich nicht ausschließlich auf ein Car Kit verlassen, wenn es um lebenswichtige Kommunikation (z. B. medizinische Notfälle) geht.

Notruf tätigen



Um einen Notruf zu tätigen:

- ▶ Stellen Sie bei eingeschalteter Fahrzeugzündung sicher, dass die Signalstärke ausreichend ist. In einigen Netzen kann der Einsatz einer gültigen SIM-Karte erforderlich sein.
- ▶ Drücken Sie  solange, bis im Display **Notruf aufbauen?** angezeigt wird. Bestätigen Sie diese Anzeige durch .
- ▶ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage **Ja** mit  oder blättern Sie zu **Nein** und bestätigen Sie mit .

Wenn Sie bestimmte Anwendungen benutzen kann es sein, daß Sie zuerst diese Anwendung beenden müssen, bevor Sie einen Notruf auslösen können. Lesen Sie diese Anleitung oder fragen Sie Ihren Netzbetreiber um ausführliche Informationen zu erhalten.

Wenn Sie einen Notruf tätigen, vergessen Sie nicht, alle notwendigen Informationen so genau wie möglich anzugeben. Denken Sie daran, dass Ihr Car Kit das einzige Kommunikationsmittel sein könnte, das sich am Unfallort befindet. Beenden Sie das Gespräch erst, wenn Sie dazu aufgefordert werden.



Warnung!

Das Absetzen eines Notrufes ist nur bei vollständiger Installation des Car Kits mit angeschlossener externer GSM-Antenne möglich.

10. Technische Daten

6. Sicherung 1 A

Betriebsspannung

12 V (10,8–16,0 V)

Minuspotenzial an Masse (GND).

Stromaufnahme

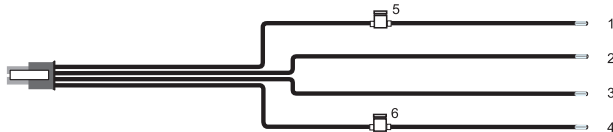
1,5 A max. (ausgeschaltet: 1 mA)

Sendeleistung

EGSM 900: 3,2 mW–2 W

DCS 1800: 1,0 mW–1 W

Anschlusskabel PCU-4



Belegung des Anschlusskabels

1. +12 V, AUTOBATTERIE +, rot
2. Masse, AUTOBATTERIE -, schwarz
3. Radio Stummschaltung, MUTE, gelb
4. Zündung, IGN, blau,
5. Sicherung 2 A

11. Glossar

Auto-SIM-Karte

Die Auto-SIM-Karte ist im SIM-Kartenleser des Nokia Car Kits eingelegt.

Bluetooth SIM Access Profile

Das SIM Access Profile ist ein internationaler Industriestandard. Dieser ermöglicht den kabellosen Zugriff auf die externe SIM-Karte eines kompatiblen Mobiltelefons über Bluetooth Funktechnik.

Bluetooth Handsfree Profile (HFP)

Das Bluetooth Handsfree Profile ist ein internationaler Industriestandard, der es erlaubt ein kompatibles Mobiltelefon via Bluetooth Funktechnik mit dem Car Kit zu verbinden um dies als eine komfortable Freisprecheinrichtung zu nutzen.

Außerdem kann auf diese Weise ein Bluetooth Headset an das Car Kit angeschlossen werden.

DTMF-Töne

Mit Hilfe der DTMF-Töne (DTMF: Dual Tone Multi-Frequency) können Sie Sprachmailboxen, computergestützte Telefonsysteme usw. über Tonsignale steuern. Die Tonsignale können über die Ziffern 0-9 im Navi wheel Zifferneditor ausgewählt werden.

Externe SIM-Karte

Die externe SIM-Karte ist im SIM-Kartenleser des kompatiblen Mobiltelefons eingelegt, welches über eine Bluetooth SIM Access Profile-Funkverbindung mit dem Car Kit verbunden ist.

GPRS

GPRS = General Packet Radio Service ist eine Datenübertragungsart für den drahtlosen Zugang zu Datennetzen. Sie benötigen hierfür einen GPRS-Zugangspunkt, den Sie von Ihrem Netzbetreiber oder Diensteanbieter erhalten. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "GPRS (General Packet Radio Service)" auf Seite 70.

GSM

GSM = Global System for Mobile Communication. Technischer Standard für Mobilfunknetze.

HFP

HFP = Handsfree-Profil.

HSCSD

Mit HSCSD (High-Speed Circuit Switched Data) können Sie GSM-Hochgeschwindigkeits-Datendienste nutzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "HSCSD (High Speed Circuit Switched Data)" auf Seite 70.

IMEI

IMEI ist die Serien-Nummer Ihres Geräts. Sie finden diese auf der Gerätekarte.

PIN-Code

Der PIN-Code (PIN: Personal Identification Number) besteht aus 4 bis 8 Ziffern und schützt Ihre SIM-Karte vor Missbrauch. Der PIN-Code wird üblicherweise mit der SIM-Karte ausgeliefert. Informationen hierzu finden Sie unter: "Zugriffscodes bei Verwendung der Auto-SIM-Karte" auf Seite 24.

PUK-Code

Der PUK-Code (PUK: Personal Unblocking Key) besteht aus 8 Ziffern und wird benötigt, um einen gesperrten PIN-Code zu ändern.

Der PUK-Code wird mit der SIM-Karte geliefert. Ist dies nicht der Fall, setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung, um den PUK-Code zu bekommen. Sollten Sie den Code verlieren, informieren Sie Ihren Netzbetreiber.

SIM-Karte

Die SIM-Karte (SIM: Subscriber Identity Module) enthält die Telefonnummer und Daten, die das Mobilfunknetz zur Identifizierung des Netzbenutzers benötigt. Außerdem sind auf der SIM-Karte sicherheitsbezogene Daten gespeichert.

SMS

Der Netzdienst SMS (SMS: Short Message Service) ermöglicht es, kurze Textmitteilungen (bis zu 160 Zeichen) an Mobiltelefone zu senden und von diesen zu empfangen, wenn diese mit der SMS-Funktion ausgestattet sind.

SMSC-Nummer

Nummer der Kurzmitteilungszentrale. Diese Nummer wird zum Senden von Kurzmitteilungen benötigt.